

Arthur Honegger

LA DANSE DES MORTS

DER TOTENTANZ

Poème de Paul Claudel

Deutsche Fassung von HANS REINHART

Éditions Salabert 22, rue Chauchat 75009. Tél. (1) 48 24 55 60

A Paul Sacher

COMPOSITION DE L'ORCHESTRE

Petite Flûte
Flûte
2 Hautbois (Cor anglais)
2 Clarinettes
2 Bassons (4 ad libitum)
2 Cors en Fa (4 ad libitum)
2 Trompettes en ut
2 Trombones (4 ad libitum)
4 Timbales (2 Exécutants)
Batterie (2 Exécutants)
Piano
Orgue *

Récitant
Baryton solo
Soprano solo
Alto solo
Chœur mixte

DURÉE D'EXÉCUTION : 35 MINUTES

Première audition : Bâle 2 Mars 1940

Basler Kammerchor et Kammerorchester

Sous la direction de Paul Sacher

* Dans le cas où on ne pourrait avoir l'orgue il serait bon de doubler les parties de bassons, cors et trombones.

This page of a handwritten musical score, labeled '2' in the top left corner, contains the following sections:

- Trombones (B73):** A staff with two parts, showing melodic lines with various notes and rests.
- Corsi (Cors):** A staff with two parts, featuring rhythmic patterns and melodic fragments.
- Trumpets (Trb.):** A staff with two parts, containing melodic lines with some accidentals.
- Piano (P.):** A grand staff with two parts, showing complex rhythmic and melodic textures.
- Percussion (Perc.):** A staff with two parts, primarily consisting of sustained notes and rests.
- Trombones (Trb.):** A staff with two parts, showing melodic lines with some accidentals.
- Violins (v.c.):** A staff with two parts, containing melodic lines with various notes and rests.
- Celli (c.c.):** A staff with two parts, showing melodic lines with various notes and rests.

4

B^{ns}
sempre cresce. *ff*

Cors
ff

Erb.
sempre cresce. *ff*

P.
sempre cresce. *ff*

O.
sempre cresce. *ff*

Tr.
sempre cresce *ff*

5

sempre cresce *ff*

V.C.
C.B.

This page contains a handwritten musical score for a large ensemble. The instruments and parts are arranged as follows:

- Bass:** The top system, featuring a single staff with a melodic line and a lower staff with a bass line. A *dimin.* marking is present.
- Cors:** The second system, consisting of two staves with rhythmic patterns.
- Trb. (Trumpet):** The third system, consisting of two staves with rhythmic patterns. A *dimin.* marking is present.
- P. (Percussion):** The fourth system, consisting of two staves with rhythmic patterns. A *dimin.* marking is present.
- O. (Oboe):** The fifth system, consisting of two staves with melodic lines. A *dimin.* marking is present.
- Trp. (Trumpet):** The sixth system, consisting of two staves with rhythmic patterns. A *dimin.* marking is present.
- V.C. (Violin) and C.B. (Cello):** The seventh system, consisting of four staves (two for V.C. and two for C.B.) with rhythmic patterns.

The score is written in a clear, legible hand with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The *dimin.* (diminuendo) marking is used in several places to indicate a gradual decrease in volume.

I. Dialogue

2. 1-72

B^{ns}
Cors
Trb.
P.
O.
Trb.
Trc. (9.4)
Bam-tam
Chœur
V.
A.
V.C.
C.B.

Le Récitant: La main de Dieu s'est posée sur moi et il m'a ébranlé en esprit et il m'a laissé au milieu d'une vaste plaine qui était remplie de débris.

Der Sprecher: Die Hand des Herrn kam über mich, und der Herr führte mich im Geiste hinaus und liess mich nieder inmitten der Ebene, und diese war voller Gerüste.

Lyrics:
 Ut ut ut
 Bam-tam.
 Souvenst-toi, homme, que tu es
 Deu-dan, Mensch, dass du nur

(non tremol.)

Pizz.

P.
 7b.I.I

Le Récitant: Et il m'en fit faire le tour car
 il en avait de l'empire, de l'eau sur
 face de la terre et ils étaient
 secs à l'extrême.
 = Er führt mich an ihrem vorüber im Um-
 kreis, und siehe, es lagen ihrer sehr viele über
 die Ebenen, und sie waren ganz dürr.

Ch.
 I.
 D.

pusié - re et que tu retourneras en pusié - re
 stark bitt. und dass du wieder zurück zum Stark bist

f = *parlé*
 Dieu dit: que les eaux qui
 Gott sprach: dass die Wasser

7b.2.

Le Récitant: Et Dieu dit: Fils de
 l'homme, pourquoi tu
 que tes os vivent?
 - Da sprach er zu mir:
 Menschenknochen können nicht
 diese Gebeine wieder lebendig
 werden?

S.
 A.
 T.
 B.

sont sous ciel et rassemblent en un seul lieu et quel'Ari - de apparaisse! Et il en fut ain - si
 unter dem Himmel sich sammeln am selben Ort, und dass Bürre erscheine! Und so geschah es auch

f = *parlé*
 Et je répondis: Seigneur mon
 o Herr, mein
 Meine Antwort war

v.c.
 c.b.

arco
arco

P.
 7b.I.I

Le Récitant: Et il me dit: prophétise
 sur ces os et ils vivront
 moments pendant lesquels écrivait la
 parole du Seigneur!
 = Er sprach er zu mir: Weissage
 über diese Gebeine, und siehe, zu Bunde
 für diesen Tag, habe das Wort des
 Herrn!

Ch.
 A.
 T.
 B.

Dieu vous le sa - rae Je crois que mon A - compteur vit at que de nouveau je se - rai envelop - pé de ma
 Gott, du wirst es sagl. Ich glaub, dass mein Er - lö - ser lebt und das ich auf's neu werd er - ste - hen in Le - ben - di - gam

Cor II.

Clarin.

Picc.

Ainsi parle Le Seigneur.
 Dieu à ses os: Voici, je vous
 envoie mon esprit et vous vivrez.
 - So spricht Gott der Herr zu die-
 sen Gebeinen: Siehe, ich bringe Leben-
 spireda in euch, damit ihr wieder leben-
 dig werdet!

Je mettrai sur vous des nerfs et je sem-
 crerai sur vous des ossements. Et on habi-
 tera avec vous et je vous enverrai mon
 esprit et vous vivrez et vous saurez que je
 suis le Seigneur.
 - Ich schaffe Sehnen an euch und lasse Knochen an euch
 wachsen, ich überstehe euch mit Geist und ihr werdet leben,
 das ihr wieder lebendig werdet, und ihr werdet erkennen,
 dass ich der Herr bin.

Ch.

V.C.

C.B.

Et il ar-ri-va-ra que dans ma chair je ven-rai mon Sau-
 veur.
 Et Leib. Ge-sche-hen wird es, dass in meinem Fleisch den Ret-ter ich er-
 sehe.

Clarin.

Picc.

Ch.

V.C.

C.B.

seigneur Dieu, penses-tu que ces os vi-vent? seigneur Dieu, Flé-tri je me suis lé-tri comme l'herbe! seigneur Dieu.
 dankst du, Herr, wer-den diese Knochen le-ben? O mein Gott, Ya-ter, ich verwelkte, fühl gleich den grünen, a mein Gott!

seigneur Dieu, penses-tu que ces os vi-vent? seigneur Dieu, Flétri je me suis lé-tri comme l'herbe! seigneur Dieu.
 dankst du, Herr, wer-den diese Knochen le-ben? O mein Gott, Ya-ter, ich verwelkte, fühl gleich den grünen, a mein Gott!

seigneur Dieu, penses-tu que ces os vi-vent? seigneur Dieu, Flétri je me suis lé-tri comme l'herbe! seigneur Dieu.
 dankst du, Herr, wer-den diese Knochen le-ben? O mein Gott, Ya-ter, ich verwelkte, fühl gleich den grünen, a mein Gott!

seigneur Dieu, penses-tu que ces os vi-vent? seigneur Dieu, Flétri je me suis lé-tri comme l'herbe! seigneur Dieu.
 dankst du, Herr, wer-den diese Knochen le-ben? O mein Gott, Ya-ter, ich verwelkte, fühl gleich den grünen, a mein Gott!

Alto Solo

V.C. Solo

C.B. Solo

5

Le Recitant: Et alors je prophétisai et il se fit une espèce de bruit et un mouvement.

Et les os se rapprochèrent les uns des autres.

Da weissagte ich und als ich sprach, siehe, da entstand ein Rauschen.

Und die Gebeine rückten eines ums andere.

6

Seigneur Dieu je - ras tu queras vi - vent? je - ras tu queras vi - vent?
 O mein Herr, wer - den diese Knochen le - ben? Wer - den diese Knochen le - ben?

Dieu! Seigneur Dieu je - ras - tu queras vi - vent? Seigneur Dieu!
 Gott! O mein Herr, wer - den diese Knochen le - ben? O mein Herr!

Dieu! Seigneur Dieu je - ras - tu queras vi - vent? Seigneur Dieu!
 Gott! O mein Herr, wer - den diese Knochen le - ben? O mein Herr!

Dieu! Seigneur Dieu! je - ras tu queras vi - vent?
 Gott! O mein Herr, wer - den diese Knochen le - ben?

arco

Pizz

Col Legno

♩ = 72
stacc.

Bns
Symb.
I. II.
C. B.

Chacun s'adaptant
à sa peinture

V.
I. II.
A.
V.C.
C.B.

Pizz

Hrb.
Bns
Trp I
I.
Trb.
II.
P.
Tb.
I. II.
Symb.
C. B.

Sourd. I.
Sourd. II.
Sourd. III.

22

Ch.
(Chorus)

Et dans ma pro-pre chair — je verrai le Dieu — qui est mon sau-
In mei-nem ei-gnen Leib er-kenn ich den Herrn. den Bot-ter der

V.
I. II.
A.
V.C.
C.B.

pizz.

61

Musical notation for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). Includes markings: *coll.*, *stacc.*

Musical notation for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Saxophones, Trumpets, Trombones). Includes marking: *pp*.

Musical notation for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). Includes marking: *p.*

Musical notation for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). Includes marking: *crecalle*.

*Le Ressuscité: Je regardais et voyais et de chairs se et de la peau s'étendit
 visai que n'elles survenant sans sans pour dresser
 Und als ich hinschaute, siehe, da bekamen sie Schaen, und es wuchs Fleisch an ihnen.*

Musical notation for Chorus (Ch.). Includes markings: *p*, *- voir*, *- weit.*

Musical notation for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). Includes markings: *arco*, *pizz.*, *col legno*.

Musical score for Horns (HOB.), Trumpets (Trb.), Percussion (P.), and Timpani (Timp.). The score includes a rehearsal mark [7] at the beginning of the section. The Horns part features a melodic line with some grace notes. The Trumpets play a rhythmic accompaniment. The Percussion part includes snare and tom patterns. The Timpani part has a simple rhythmic pattern.

mais il n'y avait pas d'esprit en eux.
 und sie wurden mit Haut überzogen; Ordem aber war noch nicht in ihnen.

Musical score for Chorus (Ch.) and Strings (V., A., VC., CB.). The Chorus part includes the lyrics: "Et la terre était inane et vide" and "Und die Erde war wie totes und leeres Land". The strings provide a harmonic and rhythmic accompaniment. A rehearsal mark [7] is present at the end of the section.

Fl. (alt)

Cl.

Trp.

Trb.

P.

Cymb.

Ch.

aria

aria

Je - de et les té - né - bres étaient sur sa face et l'Esprit é - fait son - te sur et - les
 e - de, und es lag Fin - ster nis auf ih - rem Antlitze, da - rü - ber war gottes geist ge - brai - tet.

Drum staff with rhythmic notation.

Trp and Trb staves with musical notation.

P. (Piano) staff with musical notation.

Timb. and Cymb. staves with musical notation.

Le Péciteur: Dieu me redit prophète prophétisa fils de l'homme et dis à l'esprit:
- Du spröcher zu mir: Menschensehn, weissage über den Geist, weissage und sprich zum Geiste: Du spricht Gott der Herr.

V. I, V. II, A. II, V.C., and C.O. staves with musical notation and performance instructions like 'Pizz.' and 'Col legno'.

Flute

Ct. 3^a

P.

Cymb.

Una Cymb. suspensiva (bagn. d'acqua)

La B.

Vicinis des quatuor vents, esprit, et soufflez sur vos murts
 vicino qu'its respirate.

Seid, hauchet von der vier Winden und hauchet diese Freilagemaen an
 dass sie wieder lebendig werden!

Vcllo

dir.

col legno

col legno

col legno

A. dir.

Violoncello

arco S. Harm.

arco S. Harm.

arco S. Harm.

arco

arco

Violoncello

col ponticello

A. dir.

Fl. I
 Fl. II
 Cl. I
 Cl. II
 Cymb.
 V. I.
 V. II.
 A.

crescendo e molto stringendo

crescendo e molto stringendo

Fl. I
 Fl. II
 Cl. I
 Cl. II
 Cymb.
 Lo R.

Le Récitant: Et l'Esprit entra en eux et ils devinrent vivants... et ils se firent sur leurs pieds.

Da kam Atem in sie und sie wurden lebendig und stellten sich auf die Füße.

V. I.
 V. II.
 A.

Fl. I
 Fl. II
 Hrb.
 Cl.
 Bassoon
 Cors
 Trp. I
 Trp. II
 Trb.
 P.
 Timb.
 Cymb. G.C.
 Grottole
 Grand.
 Le A.

Sans Sourd.
 Sans Sourd.

C'é-tait une armée ex - trê - me - ment nou - veu - se

♩ = 72 Und es war ein un - er - messlich grosses Heer.

Ch.

♩ = 72 *martellato allargando*

V.I.
 V.II.
 A.
 C.C.
 C.B.

Unis
 Unis
 Unis

Fl.
Fl.
Cl.
Bsn.

This system contains three staves. The top staff is for Flute (Fl.), the middle for Clarinet (Cl.), and the bottom for Bassoon (Bsn.). All three instruments play a melodic line with frequent slurs and ties. The Flute and Clarinet parts feature many accidentals, including sharps and naturals. The Bassoon part is simpler, consisting of a series of quarter notes.

2 Cors.
Trp.
Trb.

This system contains three staves. The top staff is for two Horns (2 Cors.), the middle for Trumpets (Trp.), and the bottom for Trombones (Trb.). The Horns play a melodic line with slurs and ties. The Trumpets play a rhythmic pattern of eighth notes. The Trombones play a series of chords, with dynamics markings such as *p*, *bp*, and *hp*.

P.

This system contains two staves for the Piano (P.). The right hand plays a complex melodic line with many slurs and ties. The left hand plays a series of chords, with an 8-measure rest indicated at the beginning.

Timb.
Cymb.
G.C.
Cresc.
Drum.

This system contains four staves for percussion. The top staff is for Timpani (Timb.), the second for Cymbals (Cymb.), the third for Gong/Cymbal (G.C.), and the bottom for Drums (Drum.). The Timpani and Cymbals play a rhythmic pattern of quarter notes. The Gong/Cymbal and Drums play a series of chords with slurs.

V.
A.
V.C.
C.B.

This system contains four staves. The top staff is for Violins (V.), the second for Viola (A.), the third for Violoncello (V.C.), and the bottom for Contrabass (C.B.). The Violins and Viola play a melodic line with slurs and ties. The Violoncello and Contrabass play a series of chords with slurs.

10 *♩. = 96*

Pic Fl.
Fl.
Hh.
Cl.
Bass.

2.

Pic Fl.
Bass.

Timb. *en Mi b*

poggiato

10 *♩. = 96*

Viol. I
Petit Chœur
Bass.

(Lobko voce)

Souviens-toi, *hom-me,* que tu es esprit et la chair est plus que le ritement.
Denke doch, Mensch, dass du vom Geist bist und dem Fleisch mehr wert als ein Dingwand.

10 *♩. = 96*

V. II
A.
V.C.
C.B.

sul ponticello

Pizz.

f
p

Fl. I
Fl. II
Tromb.

P.C.

et l'esprit est plus que la chair et l'oeil est plus que la vi-
 sion et la mort est plus que la
 Denn der Geist ist mehr als das Fleisch und mehr das Aug als dein Antlitz und die Lie-be mehr als der

V. I & II
A.
V.C.
C.B.

Fl. I
Fl. II
Hr. I
Tromb. I
Tromb. II
Timp.

P.Ch.

(sotto voce)
 Samsen fai, hom- me, que tu es es-prit et la chair est plus que le vêtement et l'esprit est
 Samsen doch, Mensch, dass du vom Geist bist und dein Fleisch mehr wert, als wie dein Gewand Denn der Geist ist

mort.
 Tod.

V.
A.
V.C.
C.B.

Fl. *111*

Hr. Hr.

Oboe

Tr. Hr.

Tomb.

Q. Ch.

plus que la chair et l'oeil est plus que le ri-jan et l'amour est plus que la mort.

mehr als das Fleisch und mehr als das Aug bildet und die Lie-be mehr wie der Tod.

Souviens-toi, hom-me
Denke doch, Mensch,

A.

C.B.

- Ding (Pia)
- Col (bno)

Coro

Cors.

Tomb.

A.

que tu es es-pirit et la chair est plus que le vêtement et l'esprit est plus que la chair et

denn du vom Geist bist und dein Fleisch mehr wert als wie dein Gewand. Denn der Geist ist mehr als das Fleisch und

A.

C.B.

P.F.I.
F.I.
Cl.
B.C.

Musical score for P.F.I., F.I., Cl., and B.C. staves. The P.F.I. and F.I. staves are in treble clef with a key signature of one flat. The Cl. staff is in treble clef with a key signature of one flat. The B.C. staff is in bass clef with a key signature of one flat. The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

I.
Irp.
II.
T.C.I.

Musical score for I., Irp., II., and T.C.I. staves. The I., Irp., and II. staves are in treble clef with a key signature of one flat. The T.C.I. staff is in bass clef with a key signature of one flat. The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

Flute

Musical score for Flute staff in bass clef with a key signature of one flat. The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

I.
G.Ch.
B.C.

Musical score for I., G.Ch., and B.C. staves. The I. staff is in treble clef with a key signature of one flat. The G.Ch. and B.C. staves are in bass clef with a key signature of one flat. The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

A.
P.Ch.
B.C.

que tu es es-prit
dan du rom geist ist
et la chair est
und dein fleisch mehr
plus que le vêtement
als wie dein gewand
et l'esprit est
dem der geist ist
plus que la chair et
mehr als dein fleisch und

Musical score for A., P.Ch., and B.C. staves with lyrics. The A. staff is in treble clef with a key signature of one flat. The P.Ch. and B.C. staves are in bass clef with a key signature of one flat. The lyrics are in French and German.

V.II.
A.
V.C.
C.B.

Musical score for V.II., A., V.C., and C.B. staves. The V.II. and A. staves are in treble clef with a key signature of one flat. The V.C. and C.B. staves are in bass clef with a key signature of one flat. The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

18

Fl. I

Cl. I

Ob.

Corn

Trp. I

Trp. II

Trbn.

Timb.

Dr. Ch.

Dr.

19

P. Ch.

l'oeil est plus que le
mehr das Ang des deen

vi - sage
Ant - lité et

l'amour est plus que la
die klie - he mehr wie der

mort
Tod

ms

Soumis, non - me
neka das, Mensch

19

V. I

A. I

V. II

C. B.

arco (unis)

arco (unis)

(sul ponticello)

Pizz.

Coro *p*

Jr. Ch. *p*
 sur le pont de la tom-be
 Wohl am Rand uns- rer gras- bes
 Dan- sous, Dan- sous, Dan- sous, Dan- sous,
 tan- zet, tan- zet, tan- zet, tan- zet.

2. Ch. *p*
 que tu es es- prit et la chair est plus que le vêtement
 dass du vom Geist bist und dein Fleisch mehr wert als wiedeingewand.
 et l'esprit est plus que la chair et
 und mehr als das Fleisch, und

V. *p* *Pizz*
 A. *p*
 V.C.
 C.B.

Fl. *p* 13

Coro *p*

Trp. II *mf*

Jr. Ch.
 on y dans y sur le pont du tom-beau tout le monde y
 tant im Rei- gen Wohl am Rand uns- rer gras- je at- le Welt wohl
 Dan- sous, Dan- sous, Dan- sous, Dan- sous, tout le monde y
 tan- zet, tan- zet, tan- zet, tan- zet, at- le Welt wohl.

2. Ch.
 l'œil est plus que la vi- sage et l'amour est plus que la mort
 mehr das Aug his dein Ant- litz, und die Lie- be mehr wie der Tod.
 Souviens- toi, hom- me,
 Denke dich, Mensch,

col legno 13 *arco*

V. *p*
 A. *p*
 V.C.
 C.B.

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment.

Le Récitant (criant):
 Le Pape! L'Evêque! Le Roi!
 Der Sprecher (schreiend) Der Papst! Der Bischof! Der König

Second system of musical notation with lyrics in French and German.

en rond. im Rund	Dan - sons la tan - zet die	car - ma - gne - le, Car - ma - gne - le,	vi - ve le son juchez et singe!	vi - ve le son juchez et singe!
dance en rond tanzt im Rund	en rond im Rund	en rond im Rund	en rond im Rund	en rond im Rund
dance en rond tanzt im Rund. Mein	dance tanzt,	danse mitn tanzt,	danse mitn tanzt,	danse mitn tanzt,

Third system of musical notation with lyrics in French and German.

que tu es es - prit das du vom Gei - st	et la chair est plus und das Fleisch mehr	quelque - ment ein wenig	et l'esprit est plus und der Gei - st ist mehr	que la chair est als das Fleisch ist
--	--	-----------------------------	---	---

Fourth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment.

Ph. Fl. Fl. Hrb. Bns. Cors. I. Trp. II. Frcb.

Le R. Le Charrier! Le Philosophe! Les
Der S. Der Ritter! Der Danker! Die Herren!

Sopr. Alt. Ten. Bass. Ph. Ch.

Dan - sons la car - magno - le vi - ve le son du clairon du clai - ron en
Tan - zel die Car - magno - le juchez et singt! di Trompette, sie klingt! Im

en rond en rond en rond en rond, en rond, en rond
im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund

dance y danse y danse y danse y danse
tanzt, man tanzt, man tanzt, man tanzt, man tanzt, man

l'œil est plus que le vi - sage et l'amour est plus que la mort.
mehr die Aug als dein Antlitz und die Lie - be mehr wie der Tod!

Sauvetois, hom - me
Denke doch, Mensch,

K. Kb. Vcl. C. B.

First system of musical notation, including piano (p) and bass (b) staves. The piano part features chords with accidentals (sharps and naturals) and dynamic markings like *f* and *pp*. The bass part has a melodic line with notes and rests.

le P. le monde! Entrez la compagnie! Entrez!
 Der S. Welt! Herrschaften, herein! herein!

Second system of musical notation with vocal lines and lyrics. It includes staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are in French and German. The French lyrics are: "Va - - - - - comme en dan - - - - - se en rond en", "Sur le pont de la tombe on y dans' y dans' y danse en rond", "rond y danse en rond y danse en rond", "Sur le pont de la tombe on y dans' y dans' y danse en rond". The German lyrics are: "Welt, wie al - - - - - te ton zen im Rund im", "Wahl am Rand uns-rem Gra-ken tanzt im Rei-gen tanzt im Rei-gen im Rund", "Rund, man tanz, im Rund, man tanz im Rund im", "Wahl am Rand uns-rem Gra-ken tanzt im Rei-gen, tanzt im Rei-gen im Rund".

P. Ch. l'œil est plus que le vi - sage et l'amour est plus que la mort.
 mehr als Aug als dain Ant-lic und die lie. he mehr wie die Tod!

Souviens-toi, hom - me
 Danke dich, Mensch

Third system of musical notation, including violin (V.) and viola (A.) staves. The violin part has a melodic line with notes and rests. The viola part has a similar melodic line. There are also piano (p) and bass (b) staves at the bottom of the system.

Pizz
 Pizz

Fl. I
Fl. II
Cl.
Bass.

Cors I
Trp.

rond
Rund
 en rond, en
im Rund, im
 rond
Rund
 en rond en rond
im Rund, im Rund
 Sau - toz,
Spring - et,
 Dan - sez,
Kom - zeh
 em - brasses qui vous vou - drez
und umfängt wen ihr er - harrt!
 em - brasses qui
und umfängt wen

que tu es esprit
dans du nonn Geist bist
 et la chair est
und das Fleisch mehr
 plus, que le vête - ment
wert als ein Gewand.
 et l'esprit
demndat Geist ist
 plus que la chair et
mehr als das Fleisch, und

v.
A.
v.c.
c.d.

Fl. I

Fl. II

Hr. Kb.

Cl.

Bass.

Cors.

Trop.

P.

Concetta
Wind-Blatt

S.

A.

Ch.

Pf. Ch.

vous vous-drez
ihr er-hascht!

am-bras-sez qui vous vou-drez
und umfangt, wen ihr er-hascht!

sur le pont du tom-beau
Wahl um Brand was-ser gruft

sur le pont du tom-beau
on y dan-se

am-bras-sez qui vous vou-drez.
und umfangt, wen ihr er-hascht!

Dan-sez.
Tom-sez

vous vous-drez
ihr er-hascht!

San-taz
Spring-et,

vous vous-drez
ihr er-hascht!

San-taz
Spring-et,

L'oeil est plus que le visage
mehr das Aug als dein Ant-litz,

et und
die Lie-be mehr wie der

L'amour est plus que la mort
die Lie-be mehr wie der Tod.

Souviens-toi, hom-me
Denke dich, Mensch,

V.

A.

Viol. I

Viol. II

col legno

col legno

Pizz.
Div.

Fl. *ff*

Cl. *ff*

B. *ff*

Corn *ff* (*rit*)

Trp *ff*

Tbn *ff*

P. *ff*

Cresc. *ff*

S. *ff*
 on y dan - se
 Kunst im Reiz - gen,

T. *ff*
 on y dan - se
 Kunst im Reiz - gen,

B. *ff*
 on y dan - se
 Kunst im Reiz - gen,

A. *ff*
 on y dan - se
 Kunst im Reiz - gen,

Org. *ff*
 on y dan - se
 Kunst im Reiz - gen,

1. *ff*
 Dan - sez
 tum - reb

2. *ff*
 Dan - sez
 tum - reb

3. *ff*
 Dan - sez
 tum - reb

4. *ff*
 sau - rez
 springe - te

5. *ff*
 sau - rez
 springe - te

P. Ch. *ff*
 que tu es es-pirit
 dass du vom Geist bist,

6. *ff*
 et la chair est plus que le bœuf
 und das Fleisch mehr wert als ein Ochse,

7. *ff*
 et l'esprit est plus que la chair et
 und der Geist ist mehr als das Fleisch, und

V. *ff*

A. *ff*

V. C. *ff*

C. B. *ff*

Handwritten musical score for orchestral instruments. The score includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (B.), Cor Anglais (Cor. Ang.), Trumpet (Trp.), Trombone (2.), Timpani (Timp.), and Concertina/Woodwind (Concertina/Wood. Wind.). The music is written in a complex rhythmic style with many accidentals and dynamic markings.

Vocal score with lyrics in French and German. The lyrics are: "on y dan - se tout im Rei - gen," "Dan - sez tou - zeli," "Sau - tez spring - et," "sur le pont Wehl vom Ruand," "Souvenir, hom - me Senke dodi, Mensch - me".
 French lyrics: "l'oeil est plus que le vi - sage et l'amour est plus que la mort."
 German lyrics: "das Aug - laß dein Antlitz und die Lie - be mehr wie der Tod."

cres cen - - do

Handwritten musical score for Violin (v.), Viola (v.), and Violoncello/Double Bass (vcl.). The score includes dynamic markings such as "Mais arco" and "arco".

Fl.
 Cl.
 B.S.
 Cors
 Trp.
 Tromb.
 P.
 Timb.

Sau - sez En - trez dans la dan - se
Spring - et, tuez - les sans pitié.

sur le pont de la tom - be on y dan - se
Wahl zum Rundt. was - ses grun - bes tanzet den Reiz - gen

Dan - sez Dan - sez En - trez dans la
tanz - set,

de la tom - be on y dan - se on y danse en rond on rond en
was - ses grun - bes tanzet im Reiz - gen, tanz - set ihn im Rundt, im Rundt - im

P. Ch. que en es - prit et la chair est plus que le timent
dass du vom Geist bist, und das Fleisch mehr wert als die den Schreck.

et l'esprit est plus que la chair et
das Gei - st ist mehr als das Fleisch, und

v.
 v.
 A.
 v.c.
 c.a.

Fl. I
Fl. II
Cl. B.
Cl. A.
Ob.
Cor. A.
Trp.
Tbn.
P.
Tomb.
F. B.
Caisse roulante

S.
A.
T.
B.
P.Ch.
A.
B.

vo-yez comme on dan-se sans-tez Dan-sez vo-yez comme on
seht, wie al. le tum-zen, Spring-et, tum-zen seht, wie al-le
bn y dan-se sur le pont de la tom-be an y dan-se
tanst den Rei-zen! Wahl am Rand uns-res gra-bes tanst im Reigen
dan-se Vo-yez comme on dan-se sans-tez Dan-sez
Tanz-ze, seht, wie al. le tum-zen, spring-et, Tanz-et!
rond en rond en rond en rond en rond Sur le pont
Rund im Rund im Rund im Rund im Rund Wahl am Rand
L'œil est plus que le vi-sage et und l'amour est plus que la mort.
mehr als Aug als dein Ant-litz. die Lie-be mehr wie der Tod.
(crié) Souviens-toi, Mon-mc
(crié) Danke doch Mönch!

V.
A.
V.L.
C.B.

Fl.
 Hrb.
 Cl.
 Bass
 Cors
 Trp.
 P.
 Timb.
 Cymbale suspendue
 P. Ch.
 A.
 P. Ch.
 V.
 A. B.
 V.C.
 C.B.

dan - se
 tan - zen!

Sau - tez
 spring - et,

Dan - sez
 tan - zeh,

Dan - sous la Car - magne - le
 tan - zeh die Car - mag - na - le

on y danse en rond
 tan - zeh ihm im

rond en rond
 Rund, im

rond en rond
 Rund! im

Sur le pont
 Weht von Rund

de la tombe
 von - res gra - bes

on y dan - se
 tanzt im Rund - gen,

de la tombe
 von - res gra - bes.

on y danse en rond
 tanzt im Rund - gen.

on y danse en rond
 tanzt ihm im Rund!

on y dan - se
 tanzt im Rund - gen,

que tu es es - prit
 dass du vom Geist bist

et la chair est
 und das Fleisch mehr

plus que le vertement
 wert bis wie die Gewand.

et l'esprit est
 Dem der Geist ist

plus que la chair et
 mehr als das Fleisch, und

Fl. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Hob. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Cl. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Bass. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Cor. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Trp. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Trb. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Cym. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

caisse roulante

Sur le pont de la tombe on y danse on y
 Wahl am Rand uns-res Gra-be tanzt im Rei-gen tanzt im.

Sur le pont de la tombe on y danse tout en rond
 Wahl am Rand uns-res Gra-be tanzt den Rei-gen rings im Rund

on y danse Car-magnole, vi-ve le son
 tanzt im Rei-gen, Tam- ret die Car-mag-na-le juchez et un singe!

on y danse on rond en rond on y danse
 tanzt im im Rund, im Rund! tanzt im Rei-gen,

l'oclt est plus que le vi-sage et l'amour est plus que la mort
 mehr das Aug als dein Ant-litz, und die die-be mehr als der Tod. souven-toi, hom-me
 Denke doch, Mensch

V. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

A. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

T. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

B. *pp* *p* *pp* *p* *mf*

Musical score for woodwinds and strings. Instruments include Flute (Fl.), Flute in C (Fl. C), Clarinet in Bb (Cl.), Bassoon (Bsn.), Cor Anglais (Cors.), Trumpet (Trp.), and Trombone (Trb.). The score consists of ten staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

sempre crescendo

Vocal score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are in German and French. The German lyrics are: "dan-se Rei-gen, on y dan-se tant im Re-i-gen, on y dan-se tant im Re-i-gen, on y dan-se tant im Re-i-gen." The French lyrics are: "dan-se Re-i-gen, on y dan-se tant im Re-i-gen, on y dan-se tant im Re-i-gen, on y dan-se tant im Re-i-gen." The score includes musical notation and dynamic markings.

sempre crescendo

Piano accompaniment (P.C.H.) for the second section. The lyrics are in French and German. The French lyrics are: "que tu es es-prit et l'esprit est plus que la chair et", "dass du vom Geist bist, und der Geist ist mehr als das Fleisch und". The German lyrics are: "Et la chair est plus que le vêtement, et l'esprit est plus que la chair et". The score includes musical notation and dynamic markings.

sempre crescendo

Musical score for strings. Instruments include Violin (V.), Viola (A.), Cello (C.), and Double Bass (C.B.). The score consists of four staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for instruments including Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bass (B.), Trumpet (Trp.), Trombone (Trb.), and Percussion (Cymb., C. Roult.). The score is written in G major and 2/4 time. It features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff*.

Vocal score with lyrics in French and German. The lyrics are:

on y dan-se, on y dans' y danse en rond en rond en rond en rond

tanzt im Rei-gen, tanzt den Rei-gen rings im Brand, im Brand, im Brand, im Brand

dan-se on y dan-se on y dans' y danse en roma-ten rond en rond en rond en rond

Rei-gen tanzt im Rei-gen, tanzt den Rei-gen rings im Brand, im Brand, im Brand, im Brand

on y dan-se on y danse en rond en rond en rond en rond

tanzt im Rei-gen, tanzt den Rei-gen rings im Brand, im Brand, im Brand, im Brand

ost y dan-se on y dan-se on y danse en rond en rond en rond en rond

tanzt im Rei-gen, tanzt den Rei-gen rings im Brand, im Brand, im Brand, im Brand

Piano accompaniment for the vocal score, showing chords and bass lines. It includes the lyrics:

L'ort est plus que le sage. et l'amour est plus que la mort. (avec le Ch.)

und mehr als die Anklitz. und die Lie-be mehr als der Tod. (mit dem grossen Chor)

Musical score for strings and piano, including Violin (Vcl.), Viola (Vcl.), and Piano (P.). The score is written in G major and 2/4 time, featuring various musical notations and dynamic markings like *ff*.

Picc. Fl.
 Fl.
 Hrb.
 Cl.
 Bass

Cors.
 Trp.
 Trb.

P.

Cymb.
 C. Rond.

Ch.
 Lyrics:
 en rond, en rond, en rond, en rond, en rond, en rond, en rond, en rond,
 im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund,
 en rond, en rond, en rond, en rond, en rond, en rond, en rond, en rond,
 im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund,
 Dan - zous alle
 man - zous alle

V.
 V.
 A.
 v.c.
 c.b.

f sempre
Dan - sons la Car-magno - le vi-ve le son ri-ve le son Dan - sons la Carmagno - le
Tan - zet die Car - mag - no - le juchet und singt! juchet und singt! Tan - zet die Car - mag - no - le

Car - magno - le vi - ve le son vi - ve le son Dan - sons la Carmagno - le vive le son
Car - mag - no - le juchet und singt, juchet und singt! Tan - zet die Car - mag - no - le juchet und singt,

21

Musical score for instruments: Flute (Fl.), Piccolo (Pic.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bas.), Trumpet (Trep.), Trombone (Tob.), Percussion (P.), and Cymbals/Wood-Block (Cymbel/Wood-Block).

21

Vocal score with lyrics in French and German.

vi-ve le son du clairon du clairon. Tout le monde y danse en rond.
 juchez et singez! Die Trom-pete, sie klingt! Al-le Welt wahl tanzt im Rund!

du clairon, du clairon, du clairon, du clairon. vi-ve le son
 die Trom-pete, sie klingt, die Trom-pete, sie klingt! juchez et singez.

du clairon, du clairon, du clairon, du clairon. Tout le monde y danse en rond.
 die Trom-pete, sie klingt, die Trom-pete, sie klingt! Al-le Welt wahl tanzt im Rund!

21

Musical score for strings: Violin I (V.), Violin II (V.), Viola (A.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Cb.).

2 Fl. 1
Fl.
2 Hrb.
2 Cl.
2 B.

2 Cor.
2 Trp.
2 Trb.

2 B.

Cornetto
Wood-Bl.

5/4

A.
Ch.

7/8

B.

v.
A. B.
v.c.
a.o.

monde y danse en rond
Welt wohl tanzt im Rund!

vi-ve le son
juchez et singe!

vi-ve le son
juchez et singe!

Tout le monde y danse en rond,
Al- le Welt wohl tanzt im Rund,

vi-ve le son
juchez et singe!

Tout le monde y danse en rond,
Al- le Welt wohl tanzt im Rund,

en rond vi-ve le son
im Rund juchez et singe!

Fl. 1 Fl. 2

Cl. Bass

Cor. Trp. Tpt.

Wood Bl.

Ch. (Soprano, Alto, Tenor, Bass)

ff
Sur le pont de la tombe on y danse y danse y dan-se Sur le pont du tombeau
Wahl am Rand uns-res Gra-bea tant im Rei-gen tant im Rei-gen Wahl am Rand uns-res Gruff

ff
Sur le pont de la tombe on y danse y danse y dan-se Sur le pont du tombeau
Wahl am Rand uns-res Gra-bea tant im Rei-gen tant im Rei-gen Wahl am Rand uns-res Gruff

ff
Sur le pont de la tombe on y danse y danse y dan-se Sur le pont du tombeau
Wahl am Rand uns-res Gra-bea tant im Rei-gen tant im Rei-gen Wahl am Rand uns-res Gruff

ff
Sur le pont de la tombe on y danse y danse y dan-se Sur le pont du tombeau
Wahl am Rand uns-res Gra-bea tant im Rei-gen tant im Rei-gen Wahl am Rand uns-res Gruff

ff pesante

V. I. V. II. A. V. C. C. B.

Fl. Fl.

Hrb.

Cl.

B♭

Corn

Trp.

Tub.

2. *stacc. martellato*

Crochet

Cymb.

(Cres.)

(Susp.)

Sopr.

Alto

Ten.

Bass

tout le monde y danse en rond.
al. le Welt wahl tanzt im Rund!

on y dan-se
Tanzt im Rei-gen,

dan-se on y
Rei-gen, tanzt im

danse on y
Rei-gen, tanzt im

danse
Rei-gen,

tout le monde y danse en rond en rond.
al. le Welt wahl tanzt im Rund, im Rund!

on y dan-se
Tanzt im Rei-gen,

on y dan-se
tanzt im Rei-gen,

tout le monde y danse en rond en rond.
al. le Welt wahl tanzt im Rund, im Rund,

en rond
im Rund,

en rond
im Rund,

en rond
im Rund,

en
im

v.

A.

vc.

cb.

FL. *fl.*
 Fl. *fl.*
 Hfb. *fl.*
 Cl. *cl.*
 Bass *ba.*

sempre crescendo

Cor. *co.*
 Trp. *tr.*
 Tbn. *tb.*

sempre crescendo

P.

sempre crescendo

Cornette *co.*
 Clarinet *cl.*
 Cymb. *cy.*

sempre crescendo

En- trez dans la dan- se vo- yez comme on dan- se y danse y danse y danse y danse y
 Tre- tet un moin- Tan- se, scht wie at- le kucken! Man kuckt im Reiz- gen, kuckt im Reiz- gen,
 y danse en rond y danse en rond y danse en rond y danse en rond
 man kuckt im Rund, man kuckt im Rund! Man kuckt, man kuckt,
 danse y danse y danse y danse y danse y danse y danse y danse y danse y danse y
 kuckt im Reiz- gen, kuckt im Reiz- gen, kuckt im Reiz- gen, kuckt im Reiz- gen! En- trez dans la dan- se
 rond en rond en rond en rond en rond en rond en rond
 Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im Rund, im

sempre crescendo

V. *v.*
 A. *a.*
 V.C. *vc.*
 C.B. *cb.*

Fl. I
Fl. II
Hr. I
Cl. I
Bass

Musical score for woodwinds and bass. Flute I and II, Horn I, Clarinet I, and Bass. The music is in 2/4 time and features a melodic line with various ornaments and dynamics.

Corn
Trp.
Tub.

Musical score for brass instruments: Corn, Trumpet, and Tuba. The music includes dynamic markings like *ff* and *pp*, and a section labeled "Flutterz." with a wavy line.

P.

Musical score for piano. The music is in 2/4 time and features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Crea.
Crom.
Sym.
C.

Musical score for percussion: Cymbal, Snare, and Conga. The music consists of rhythmic patterns and sustained notes.

Sopr.
Alto
Tenor
Bass

dance y danse y
kantschen Bei-yeu.
danse y danse
rings im Rund!
San - tez
Spring - et,
Dan - sez
tan - zek,
San - tez
spring - et,
Dan - sez
tan - zek

y danse
im Rund,
en rond y
im Rund! Man
danse y danse y
kantschen Bei-yeu,
danse y danse y
kantschen Bei-yeu,
danse y danse y
kantschen Bei-yeu,
danse y danse y
kantschen Bei-yeu,

Vo - yez comme on
zek, wie at. te.
dan - se en rond
tan - zen im
San - tez
Spring - et,
Dan - sez
tan - zek,
San - tez
spring - et,
Dan - sez
tan - zek

rond
Rund
en rond
im Rund,
en rond
im Rund,
en rond
im Rund,
en rond
im Rund,
en rond
im Rund,
en rond en rond en
im Rund, im Rund, im

Vocal score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The music is in 2/4 time and includes lyrics in German and French. The lyrics describe a dance in a circle.

V.
A.
C.
B.

Musical score for strings: Violin I, Violin II, Viola, and Cello. The music is in 2/4 time and features a rhythmic accompaniment.

Fl. I
Fl. II
Hr. I
Cl. I
Cor I
Cor II
Fg. I
Fg. II
P.

Orgue

C. r. I
C. r. II
Cymb.
T. C.

Sopr.
Alto
Tenor
Bass

Sau - tez
spring - et,
Dan - ses
Tan - zet
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le!
vi - ve le son
jauchzet und singt,
vi - ve le son
jauchzet und singt!
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le,
vi - ve le son
jauchzet und singt,
vi - ve le son
jauchzet und singt!
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le,

danse y
tanzet ihun
danse y
rings im
Prenel!
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le!
vi - ve le son
jauchzet und singt,
vi - ve le son
jauchzet und singt!
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le,

soz
- zeh,
Sau - tez
spring - et!
Dan - ses
Tan - zet
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le!
vi - ve le son
jauchzet und singt,
vi - ve le son
jauchzet und singt!
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le,

rand, en rond
Rund, im Rund
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le,
vi - ve le son
jauchzet und singt,
vi - ve le son
jauchzet und singt!
Dan - sous la Car - magno - le
Tan - zet die Car - magno - le,

V.
A.
Vc.
Cb.

staccato au talon
simile
simile

Fl. 1
Fl. 2
Hr. 1
Cl. 1
Bassoon
Corno
Tromba
Trombone
Percussion

Craque
Craquelin
Cymbale

vi-ve le son
juchez et singez!

Dan - sons la
Tanz - zeh die

Car - magno - le
Car - magno - le!

vi-ve le son
juchez et singez!

du clairon
Tanz und springt!

Dan - sons la
Tanz - zeh die

Car - magno - le,
Car - magno - le!

vi-ve le son
juchez et singez!

du clairon
Tanz und springt!

Dan - sons la
Tanz - zeh die

Car - magno - le,
Car - magno - le!

vi-ve le son
juchez et singez!

du clairon
Tanz und springt!

Dan - sons la
Tanz - zeh die

Car - magno - le,
Car - magno - le!

V. 1
V. 2
V. 3
V. 4

Musical score for Percussion and Piano. The percussion part includes Snare (Sn.), Hi-hat (Hh.), Cymbal (Cy.), Bass Drum (Bd.), and Tom (T.). The piano part includes Right Hand (R.) and Left Hand (L.). The score features complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests.

Musical score for Cymbal (Cy.) and Snare (Sn.). The cymbal part has a steady rhythmic pattern, while the snare part has a more complex, syncopated rhythm.

Vocal score with lyrics in French and German. The lyrics are:

 Dan - sous la Car - magno - le vi - ve le son vi - ve le son Dan - sous la

 Tam - zet die Car - ma - gno - le! juchez et singe! juchez et singe! Tam - zet die

 car - magno - le vi - ve le son vi - ve le son Dan - sous la Car - magno - le

 Car - ma - gno - le! juchez et singe! juchez et singe! Tam - zet die Car - ma - gno - le!

 du clairon. Dan - sous la Car - magno - le, vi - ve le son, vi - ve le son.

 Tonnez et s'ingez! Tam - zet die Car - ma - gno - le! juchez et singe! juchez et singe!

 vi - ve le son. vi - ve le son Dan - sous la Car - magno - le, vi - ve le son

 juchez et singe! juchez et singe! Tam - zet die Car - ma - gno - le! juchez et singe!

Musical score for Violin (V.) and Bass (B.). The violin part has a melodic line with some slurs, while the bass part provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Musical score for measures 24-28. The score includes parts for Piccolo Flute (P.F.), Flute (Fl.), Horns (Hrb.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsa.), Contrabass (Cons.), Trumpet (Trep.), Trombone (Treb.), Percussion (P.), and Organ (O.). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns with many slurs and accents. The percussion part features a steady bass drum and snare drum accompaniment.

Musical score for measures 29-33, including vocal parts and instrumental accompaniment. The vocal parts are for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The instrumental parts include Violin (V.), Viola (Vi.), Alto Saxophone (A.), and Cello/Double Bass (Cb.).

Soprano (S.):
 Car-magno - le vi-ve le son du clai-ron. Dan-sous la Car-magno - le
 Car-magno - le! juchzet und singt! Tanzt und springt! Tan-zet die Car-magno - le!

Alto (A.):
 vi-ve le son Du clai-ron Dan - sous la Car-magno - le vi-ve le son
 juchzet und singt! Tanzt und springt! Tan - zet die Car-magno - le! juchzet und singt!

Tenor (T.):
 Dan - sous la Car - magno - le, vi - ve le son du clai-ron Dan - sous la
 Tan - zet die Car - magno - le! juchzet und singt! Tanzt und springt! Tan - zet die

Bass (B.):
 du clai-ron. Dan - sous la Car - magno - le vi-ve le son vi-ve le son
 Tanzt und springt! Tan-zet die Car-magno - le! juchzet und singt, juchzet und singt!

The instrumental parts provide harmonic support for the vocalists, with the strings and woodwinds playing rhythmic accompaniment.

25

molto crescendo

Musical score for woodwinds: Flute (Fl.), Clarinet in B-flat (Klar. Bb.), and Bassoon (Fag.). The score shows melodic lines for each instrument with dynamic markings like *p* and *f*.

molto crescendo

Musical score for percussion: Cymbals (Cym.), Tom-toms (Tom.), and Tambourine (Tamb.). The score shows rhythmic patterns and rests for these instruments.

molto crescendo

Musical score for strings: Violins (V.), Violas (V.), Cellos (C.), and Double Basses (F.). The score shows melodic lines for each instrument with dynamic markings like *p* and *f*.

molto crescendo

Musical score for harp (Arpeggio) and celesta (Celesta). The score shows arpeggiated chords and melodic lines for these instruments.

molto crescendo

Vocal score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The score includes lyrics in French, German, and Russian.

S.
 Souviens-toi hom-me que tu es esprit et la chair est plus que le vêtement
 A.
 Denke doch, Mensch, dass du vom Geist bist und das Fleisch mehr wert als wie dein Gewand.
 T.
 Souvinsstoi hom-me que tu es es-prit et la chair est plus que le vêtement
 B.
 Danke doch, Mensch, dass du vom Geist bist und das Fleisch mehr wert als wie dein Gewand.

molto crescendo

Musical score for strings: Violins (V.), Violas (V.), Cellos (C.), and Double Basses (F.). The score shows melodic lines for each instrument with dynamic markings like *p* and *f*.

molto crescendo

cresc.

Musical score for woodwinds: Piccolo Flute (Pic. Fl.), Flute (Fl.), Oboe (Hob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Bass.).

cresc.

Musical score for brass: Horns (Corns), Trumpets (Trp.), and Trombones (Ttb.).

cresc.

Musical score for Percussion (P.).

cresc.

Musical score for Timpani (Timp.), Cymbals (Cymb.), and Snare Drum (B.).

cresc.

Vocal score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.).

et l'esprit est plus que la chair et l'oeil est plus que le visage et l'amour est plus que la mort.
 Denn der Geist ist mehr als das Fleisch, und mehr das Aug als dein Ant-litz! und die Lie-be mehr als der Tod.
 et l'esprit est plus que la chair et l'oeil est plus que le vi-sage et l'amour est plus que la mort.
 Denn der Geist ist mehr als das Fleisch, und mehr das Aug als dein Ant-litz! und die Lie-be mehr als der Tod.

cresc.

Musical score for strings: Violins (V.), Violas (Vcl.), Cellos (Cello), and Double Basses (Bass.).

cresc.

26 III Lamento

♩ = 56

Coro: *p*

Vox d'Homme (Solo)

V. Solo *p*

simile

simile

27

V. d'Homme *p*

Souviens-toi de moi, Seigneur, parce que je suis poussière et que je retournerai en poussière! Et vous avez
 O ge-sten-ke mein, Schöpfer, da ich doch viel Er-de bin und mich auße-neuz in Er-de verwan-dle. Und ihr, habet

V. Solo *p*

V.

V. d'Homme *p*

pi-tié de moi, vous du moins que vous disiez mes amis parce que la main du Seigneur ma touché-e Mes
 Mit-leid mit mir ihr eu-mal die ihr auch Freunde genannt, weil die Hand des Herrn, des Va-ters, mich anrührte Ver-

V. Solo *p*

V.

V. d'Homme *p*

os se sont desséchées comme du bois et il ne me reste plus que les dents au fond de la bouche
 - durci sint die Knochen gleich wie durrer Holz. Und nur schim Mund sterren mir at-kin grinzent auch die Zäh-ne.

V. Solo *p*

V.

98

Clarinet

Vcl. Homme

Qui est l'homme pour qui tu le magnifies et pourquoi vous lui attachez vo-tre coeur?
 Was ist der Mensch, was du ihm so hoch er-hebst und warum halt, tehen ihm dein Herze schenkst?

Tu le vois au point
 Am frischen Tag und die Welt ist...

V. Solo

V. 2^a

V. 3^a

Cor Anglais (sans réels)

Tpt.

Sourdines

Vcl. Homme

L'epreuve commence pour lui aussitôt, jus-ques à quand sera-ce que tu oublies de
 alahala be-ginnst für ihn die Prü-fung, brugs zeit, e-ine Heirath, wirst du nicht mehr...

V. Solo

V. 2^a

V. 3^a

A. B.

V.C.

C.B.

Pizz

The musical score is arranged in systems. The first system includes Clarinet in A (Cl. A), Clarinet in Bb (Cl. Bb), and Bassoon (Bsn.). The second system includes Cor II (labeled "II^e bouché"), Trumpet (Trp.), and Trombone (Trb.), with the Trombone part marked "II^e sourdine". The third system is for Percussion (P.). The fourth system is for Violin and Viola (Viol. and Viola), with the Violin part marked "V. Solo". The fifth system is for Violoncello (Vcl.) and Double Bass (Cb.).

The vocal line includes the following lyrics:

*rien partager
de ma vie* et que tu ne me laisses pas le temps que j'avale ma sa-li - ve
und dass du mir nicht Zeit lässt, zu ver-schlin-gen mei-nen Spei-chel. Ma vie est comme le vent qui
Dem Win-de gleich ver-geht mein

Performance markings include *p* (piano), *II^e bouché*, *II^e sourdine*, *P.*, *Pizz.*, and *Arco*.

Flûte I
Flûte II
Cl. II
Cl. III
Bass

22

p

This section contains the first system of the score, featuring woodwinds and strings. The woodwinds (Flute I, Flute II, Clarinet II, Clarinet III, and Bassoon) play a complex, rhythmic melody with many accidentals. The strings (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) provide a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic patterns.

Cor
Tpt.
Tbn.

This section contains the second system of the score, featuring brass instruments. The Horns, Trumpets, and Trombones are shown with mostly rests, indicating they are not playing in this section.

P.

This section contains the third system of the score, featuring the piano. The piano part consists of a steady, rhythmic accompaniment with a mix of eighth and sixteenth notes.

1^{er} Homme

souffle, et ma souffrance se dissipe
Ich bin müde, mein Leid ist vor der
est comme rien
gleich dem - dem Nichts.

This section contains the fourth system of the score, featuring a vocal soloist. The vocal line is in French and German, with lyrics written below the notes. The melody is simple and expressive.

v.
A.
v.c.
c.b.

This section contains the fifth system of the score, featuring the string quartet. The Violins, Viola, and Cello/Double Bass are shown with a rhythmic accompaniment consisting of quarter and eighth notes.

(rit.)

Fl.
Cl.
Cor II
Trp.
Trb.
C. B.

V. d'Homme

l'homme né de la femme et qui vit peu Tu vois de quelles misères, Seigneur, il est rempli! il s'élève comme une
 Erd-ge-bur ren-er Mensch du lebt nicht lang O Gott, du siehst, wie dich Elend umgibt und Leiden ihr ganz erfüllt. Der Blume gleich wächst er

V. I
V. II
A.
V. C.
C. B.

C. B.

V. d'Homme

fleur et aussitôt il est aride, il fuit comme l'ombre et jamais il ne demen-re dans le même état et
 auf und also gleich er ver-gelb-t Er flieht wie der Schut-ten. Nim-mer ist wer-gott ihm, an gleicher Stelle zu ruhen. wird

V. I
V. II
A.
V. C.
C. B.

P.

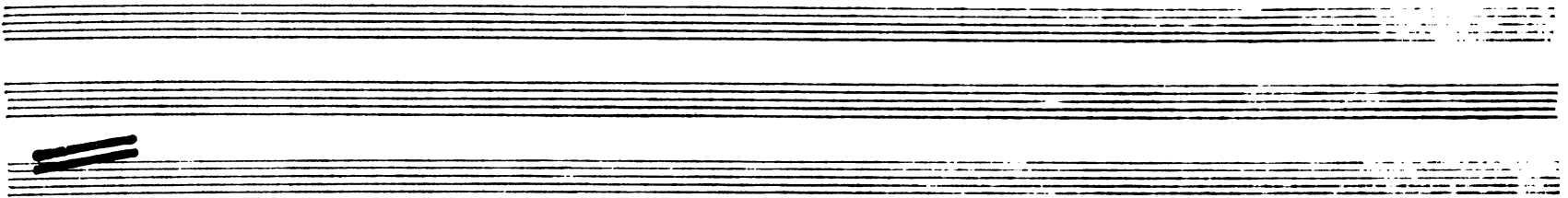
v.

A.

v.c.

C.B.

est sur un indi-vidu de cette espèce qui Tu ju-ges digne de Toi d'ouvrir les yeux et de lambrer devant Toi en jugement!
 wahrlich, von Wesen in Sündelchran, hab ich dir nicht die son. Grös. u. Macht und das was ich dich. Wie hast du es mit uns gemacht?



P.

v.

A.

v.c.

C.B.

Et il est vrai que j'ai pé - ché. Qui peut faire par quelque chose né d'une semence qui n'est pas Toi: out, Toi
 Was ist es denn, das ich ge. fecht? Was kann ich dir durch mich tun? Ich bin doch nur ein Kind der Erde ist Du selbst, du

P.

v.

A.

v.c.

C.B.

p.

v. d. H.

Seul qui as fixé le nombre des mois et constitué devant lui ce ter- me qu'il ne saurait dépasser.
 selbst, der die be- stand zähl- te seine Mon- ate, und fest- ge- setzt sei- ne he- bens Ziel, das er nicht über- schrei- ten kö- nnte.

v.

A.

v. c.

c. b.

clan

p.

v. d. H.

Re- ti- rez- vous de lui em- pen- quil ait re- pos et que lui ar- rive en- fin comme
 dich zu- rück von ihm dass Rast ihm sei ver- gön- net, dass end- lich ihm der Tag er- schei- ne, wie dem Knecht, der

v.

A.

v. c.

c. b.

31

C.A.
Cl. II
Bassoon
Cor I
P.

31

V. I.
jour, Le jour désiré car je sais que mon Ré- dempteur vit et au dernier jour je me relèverai de la
Tag, der Tag, liefersehnt. Denn ich weiß, dass mein Er- lö- ser lebt und dass ich auf's neue auferstehen werde und

31

pp

V. I.
V. II.
A.
V. C.
C. B.

FL.

Hrb.

C.A.

Cl.

Ob.

Cors

Trp.

Trb.

Sourdines

pp sosten.

P.

V.I.

comme de nouveau je se-rai envelop-pé de ma peau at dans ma pro-pre chair
 wie der neue er-wache, umhüllt mit einem neu-en ge-wand und dass in mei-nem Fleisch

V.I. (2nd)

V.II

V.III

V.IV

V.V

1^{re} FL
2^e FL
Hob.
C.A.
1^{re} Cl.
2^e Cl.
B¹

1^{re} Cors
2^e Cors
1^{re} Trp.
2^e Trp.
1^{re} Trb.
2^e Trb.

P.
Cym.

Cymb.

Vcl. II
Je ver-rai ce Dieu qui est mon sau-veur
Gott ich wahr-de schau-nen, der mein Ret-ter ist.

Vcl. Solo
V.
A.
C.E.
C.B.

This page contains a handwritten musical score for a chamber ensemble. The score is organized into systems of staves. The instruments and their parts are as follows:

- Flute (Fl.):** The top staff, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with some grace notes and a slur.
- Bassoon (Bass.):** The second staff, starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with a slur.
- Clarinet (Clar.):** The third staff, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with a slur.
- Piano (P.):** The fourth staff, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp (F#). It contains a piano accompaniment with chords and a melodic line.
- Violin (V.):** The fifth staff, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line.
- Viola (V.):** The sixth staff, starting with an alto clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line.
- Cello/Double Bass (C.B.):** The seventh and eighth staves, starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). They contain a melodic line.

The score is written in a 4/4 time signature. The key signature is one sharp (F#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the eighth staff.

32

IV Sanglots. Schlufter.

string. molto

$\text{♩} = 52$

65

Fl. 1
Fl. 2
Cl.
B♭

molto stringendo

Cors
Trp.
Trb.

{ entourez les Sourd.

molto stringendo

P.
Cymb.
G.C.

molto stringendo

Ch.

molto stringendo

V. I.
V. II
A.
Vc.
Cb.

molto stringendo

$\text{♩} = 54$

2 Fl. *mf*

2 Hb. *mf*

Cl. *mf*

Bsn. *mf*

Cor. *sf marcato*

ag

(simile)

Trp.

Trb.

f

(simile)

p

Org. *mf*

(simile)

Ha ha ha ha ha - - a

(simile)

Ha ha ha ha ha - - a

Ha ha ha ha ha - - a

Ch. *sf*

An-te quam vadam et non revertor ad terram tenebrarum, sed et in per-tam mor-tis capi-gi-mu-ni-bi

V. I.

V. II

simile

simile

Flutes

Hr.

Cl.

Bass (simile)

Corn.

Trp.

Tpb. (simile)

P.

Drum-Major

Cymb.

G.C.

This section of the score covers measures 31 to 33. It includes parts for Flutes, Horns, Clarinet, Bassoon (marked simile), Cornet, Trumpet, Trombone (marked simile), Percussion, Drum-Major, Cymbal, and Gong/Cymbal. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The woodwinds play melodic lines with various articulations, while the brass and percussion provide harmonic support and rhythmic patterns.

31

32

S.

Ch.

T.

B.

Ha ha ha ha hi - - a Ha ha ha ha ha - a

mul - sus ar - do

sed can - ternus horror in - habitat.

Ha ha ha ha ha

an aspirant

an aspirant

This section covers measures 34 to 36 and features vocal parts: Soprano (S.), Chorus (Ch.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: "Ha ha ha ha hi - - a Ha ha ha ha ha - a", "mul - sus ar - do", "sed can - ternus horror in - habitat.", and "Ha ha ha ha ha". There are also performance instructions "an aspirant" written above the vocal lines.

33

V.I.

V.II

A.

V.C.

C.B.

This section covers measures 37 to 39 and features string parts: Violin I (V.I.), Violin II (V.II), Viola (A.), Violoncello (V.C.), and Contrabass (C.B.). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The strings play a rhythmic accompaniment with some melodic movement.

Fl. *mf* *mf* *mf*

Hr. *mf* *mf* *mf*

Cl. *mf* *mf* *mf*

Org. *mf* *mf* *mf*

Cors. *mf* *mf* *mf*

Trp. *mf* *mf* *mf*

Trb. *mf* *mf* *mf*

al. marcato

P. *mf* *mf* *mf*

T.T. *mf* *mf* *mf*

Organo *mf* *mf* *mf*

S.C. *mf* *mf* *mf*

Ch. *mf* *mf* *mf*

an-tequam radam et non reverteri ad terram tenebru sam et opertam mor-tis cali-gine ubi

Ch. *mf* *mf* *mf*

Ha ha ha ha ha Ha ha ha ha ha Ha ha ha ha ha

V. *mf* *mf* *mf*

V. *mf* *mf* *mf*

V. *mf* *mf* *mf*

V. *mf* *mf* *mf*

V. *mf* *mf* *mf*

Fl. I
Fl. II
Cl.
Bassoon

Cons.
Tpt.
Tbn.

P.

T. I
Cymb.
T. C.

Ch.
Soprano
Tenor
Bass

nu-lus or-do sed sempiternushorror in-ha-bi-tat ha ha ha ha - a
Ha ha ha ha ha Ha ha ha ha ha Ha ha ha ha ha - a

V. I
V. II
A.
V. C.
C. B.

FL. *pp* *molto*

Hk. *pp* *molto*

Cl. *pp* *molto*

Cor. *pp* *molto*

Trp. *pp* *molto*

Tbn. *pp* *molto*

P. *pp* *molto*

TT. *pp* *molto*

Ch. *pp* *molto*

V.I. *pp* *molto* *sul 2^a corda*

V.II *pp* *molto* *Sul 2^a corda*

A. *pp* *molto*

V.C. *pp* *molto*

C.B. *pp* *molto*

V. La Réponse de Dieu

34 Group de tambours
♩ = 96

Drum notation for Group de tambours, measures 1-4.

Corn and Trombone notation, measures 1-4.

Percussion notation, measures 1-4.

Le Récitant:

Dieu nous dit: Fils de l'homme
tous ces os sont les enfants
d'Israël. Ils disent: Nos
os se sont desséchés, notre
espérance a péri et nous
sommes retranchés du
nombre des hommes.
Prophétise donc et dis
leur: Osez parler, le
Seigneur Dieu
n'existe.

Vocal notation for the reciter, measures 1-4.

Gottes Antwort.

Der Sprecher: Dann sprach
Gott zu mir: Menschensohn,
diese Gebeine sind das ganze
Haus Israel, die sie spre-
chen: "Vermorent sind unsere
Gebeine, und dahin ist unsre
Hoffnung! Wir sind verloren!"
Nimm die Leiche und sprich zu
ihnen: Ja spricht Gott, der Herr,
ich bin.

Timbales and vocal notation for God's answer, measures 1-4.

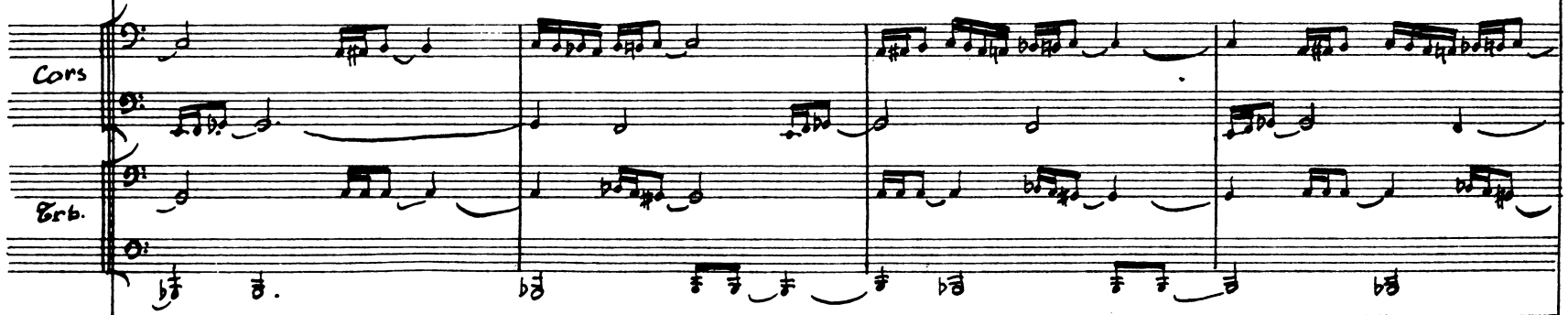
Violoncelle and Contrabasse notation, measures 1-4.

crs

Bass



Cornets



P.



Drum



cen... do ff

Vc.



Handwritten musical notation for the top system, including a box containing the number 33.

Handwritten musical notation for the second system, featuring a Bassoon (B^{ns}) part with a *diminu.* marking.

Handwritten musical notation for the third system, featuring parts for Horns (Corns) and Trumpets (T^{rb.}).

Handwritten musical notation for the fourth system, featuring parts for Trombones (T^{b.}) and Drums (P.).

Handwritten musical notation for the fifth system, featuring parts for Percussion (P.) and Drums (P.).

Handwritten musical notation for the sixth system, featuring parts for Percussion (P.) and Drums (P.).

Handwritten musical notation for the seventh system, featuring parts for Snare Drum (S.D.), Cymbals (Cimb.), and Tom-toms (T.C.).

diminuendo

Le Président: Voici je vous
der sprecher: Siehe, nun

Handwritten musical notation for the eighth system, including a box containing the number 34.

Handwritten musical notation for the ninth system, featuring parts for Violins (Vc.) and Cellos (Cb.).

Handwritten musical notation for the tenth system, featuring parts for Violins (Vc.) and Cellos (Cb.).

Handwritten musical notation for the eleventh system, featuring parts for Violins (Vc.) and Cellos (Cb.).

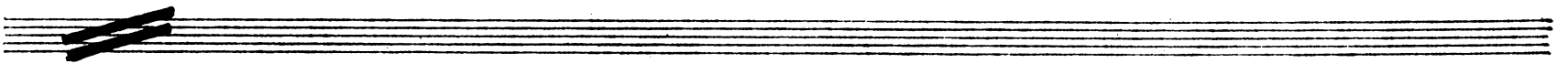
Cors

Handwritten musical notation for the Cors (Horn) part, consisting of two staves with notes and rests.

Le P. ouvrir votre tombeaux et vous j'eraï sortir de vos sepulchres, ô mon peuple, et je vous amenerai dans la terre d'Israel. Et vous saurez
 par S. Öffne ich eure Gräber und lasse euch aus euren Gräbern steigen und bringe euch heim in Land

V. I
 V. II
 Cb.

Handwritten musical notation for Violins I and II and Cellos/Double Basses. Includes the instruction *(sul ponticello sempre)* and a dynamic marking *p*.



Cymb.

Handwritten musical notation for the Cymbals part, including a *(Suspended)* instruction.

Le P. que je suis le Seigneur, lorsque j'aurai ouvert vos sepulchres et que je vous aurai fait sortir de vos tombeaux
 Der S. Israel. Da werdet ihr erkennen das ich der Herr bin, wenn ich eure Gräber aufthue und euch, mein Volk, aus

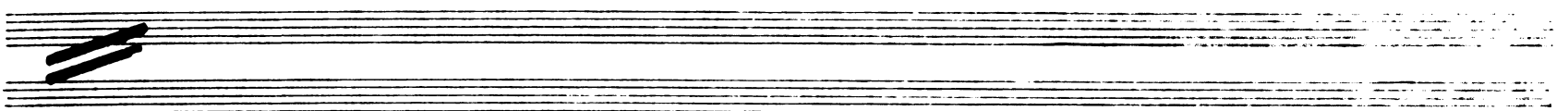
V. I
 V. II
 Cb.

Handwritten musical notation for Violins I and II and Cellos/Double Basses. Includes the instruction *(sul ponticello sempre)* and dynamic markings *p* and *Div.*

Fl.
Cl.
Fag.
T.
Tb.
Cym.

1. u. 2. *à main percute, et que je vous amène à jamais dans le repos et que je vous ramène à vous-même*
 3. *euere gräbern steigen lussc. Mit meinem Odem werd ich euch erwecken, auf dass ihr wieder lebendig werdet, und ich will euch wieder in*

V.
V.
Cb.
Divisi



Fl.
Cl.
Fag.
T.
Tb.
Cym.

1. u. 2. *placés en grande paix et dilatation sur la terre qui vous appartient et vous*
 3. *zur Ruhe versetzen, damit ihr erkennet, dass ich der Herr bin. Ich habe es geredet, und ich werde*

V.
V.
Cb.
Divisi

36

36

Fl. *ff*

Cl.

Cor

Cymb.

Lo S. *scemera que parit* Le Seigneur, j'en parle, et j'en exalte
 der S. *es ihm, spricht der Herr.*

V. *Div.*

V.

A.

vc.

cb.

Fl.

Hr.

Clas.

Dr.

Cor

Cymb.

Cor *corde*

et le Seigneur Dieu!

V.

A.

vc.

cb.

sul pontic.

sul pontic.

sul pontic.

Musical score for woodwinds and strings. The woodwind section includes Flute (Fl.), Horn in B-flat (Ht b), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Bms). The string section includes Violin I (V.I.), Violin II (V.II.), and Viola (A.). The score features complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests. Dynamics include *p* and *pp*. The woodwinds play melodic lines with some slurs, while the strings provide a rhythmic accompaniment.

Musical score for percussion. It includes a Sourdine (snare drum) and Cymbal. The Sourdine part is marked *Sourdine* and *pp solo*, featuring a melodic line with slurs. The Cymbal part consists of rhythmic patterns with slurs.

Musical score for Violin I (V.I.), Violin II (V.II.), and Viola (A.). The strings play a dense, rhythmic accompaniment with many beamed notes and slurs. Dynamics include *p* and *pp*. There are *gliss.* markings on the strings. The V.I. and V.II. parts have *gliss.* markings at the beginning.

Handwritten musical score for orchestra, page 78. The score is divided into two systems, each starting with a tempo marking of $\text{♩} = 96$.

System 1 (Measures 1-4):

- FL. (Flute):** Measures 1-2 contain a melodic line with a slur and a fermata. Measure 3 has a pp dynamic marking.
- HEB. (Horn B):** Rests in measures 1-2, then plays a whole note in measure 3.
- CL. (Clarinet):** Rests in measures 1-2, then plays a whole note in measure 3.
- BASS (I & II):** Measure 3 contains a melodic line with a slur and a fermata, marked pp . Measure 4 includes a *dimin.* (diminuendo) marking.
- CORNS (I & II):** Measure 3 contains a melodic line with a slur and a fermata, marked pp . Measure 4 includes a *dimin.* marking.
- TRUMPETS (I & II):** Measure 3 contains a melodic line with a slur and a fermata, marked pp . Measure 4 includes a *dimin.* marking.
- PERCUSSION (P.):** Measures 3-4 contain a rhythmic pattern with a slur and a fermata, marked pp .
- DRUMS (I & II):** Measure 3 contains a melodic line with a slur and a fermata, marked pp . Measure 4 includes a *dimin.* marking.
- Cymbals:** Measure 3 contains a melodic line with a slur and a fermata, marked pp . Measure 4 includes a *dimin.* marking.

System 2 (Measures 5-8):

- V.I. (Violin I):** Measures 5-8 contain a dense, repetitive melodic line with a slur and a fermata. A *sordines* (muted) marking is present from measure 5 onwards.
- V.II. (Violin II):** Measures 5-8 contain a dense, repetitive melodic line with a slur and a fermata. A *sordines* marking is present from measure 5 onwards.
- A. (Viola):** Measures 5-8 contain a dense, repetitive melodic line with a slur and a fermata. A *sordines* marking is present from measure 5 onwards.
- VC (Violoncello) & VB (Vibraphone):** Rests in measures 5-8.

37 VI. Esperance dans La Croix

First system of the musical score. It features a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The piano part includes a right-hand line with chords and a left-hand line with a bass line. The vocal line has a few notes with lyrics underneath.

Second system of the musical score. It includes parts for woodwinds (Corns, Saxophones) and strings. The woodwinds have melodic lines, while the strings provide harmonic support with sustained notes and chords.

Third system of the musical score, primarily consisting of piano accompaniment. It shows the continuation of the right and left hand parts from the previous systems.

Fourth system of the musical score. It includes parts for brass (Trumpets, Trombones) and woodwinds. The brass parts have sustained notes, while the woodwinds have melodic lines.

Fifth system of the musical score. It features a vocal line with lyrics: "Quelles sont Les Malices de Dieu". The piano accompaniment continues to provide harmonic support.

Sixth system of the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features complex chordal textures and melodic lines. The vocal line has lyrics: "Sourd... Sourd... Sourd...".

Soprano
sola

plaies au mi - lieu de Ses mains et de Ses pieds et quelle est cette ouver - ture à son co - sé?
Blut dir be - fleckt dei - ne, Hände, dei - nem Fuss? Welches ist das offne Mal an dei - nem Leib?

Alto
sola

Man
Main

V.
II

A. B.

vc.

cb.



38

Clarin.

Bass

Sopr. solo

Les plaies au mi - lieu
des Blut in -

Alto solo

je t'ai don - né mon coeur et j'at - tends que tu me don - nes le tien
Sohn, ganz gab ich dir mein Herz und ich war - te, dass du dei - nes mir gibst.

38

V.
II

A. B.

vc. Div.

cb.

FL. **f**

REB **f**

Clar **f**

Sax **f**

Coro **f**

Trp. **f**

Erb. **f**

f

Sopr. solo **f**

- lieu de Ses mains et cette ouverture à son co-té, pour que j'y en - tre.
 - mit-ten der Hand, dichs off-ne Mul um deinem Leib, das mich em-pfange.

Alto solo **f**

les plies au mi - lieu de Ses mains et de Ses pieds
 Diea Blut mit-ten in dei - ner Hand und deinem Fues.

Ch. **f**

Ouvrez-vous, par - tes eter - nel - les
 Tusch auf, To - re er-geu glun-zes!

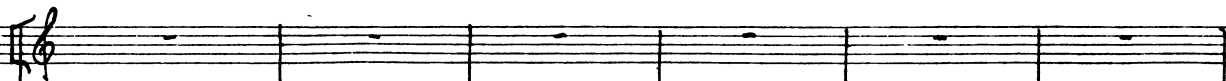
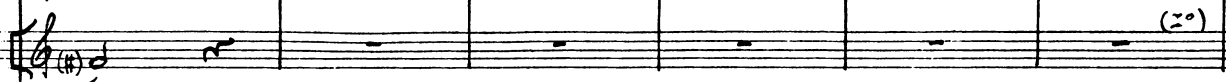
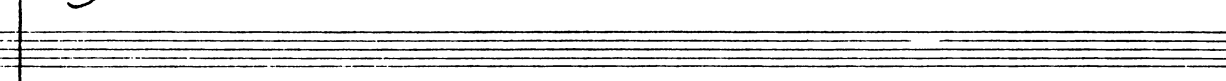
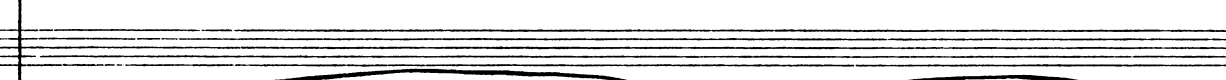

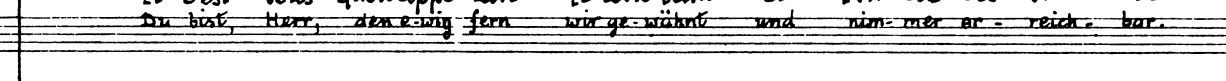
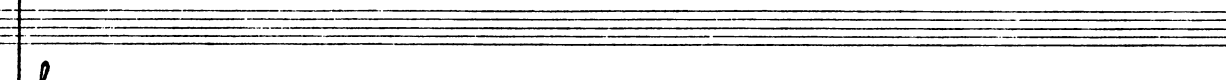
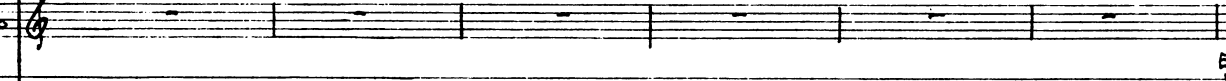
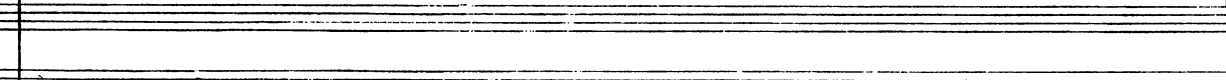
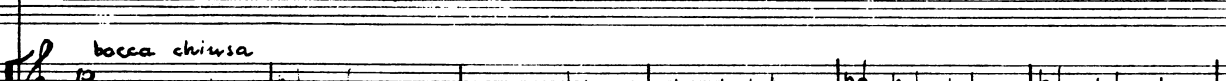
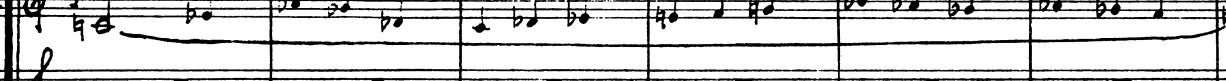
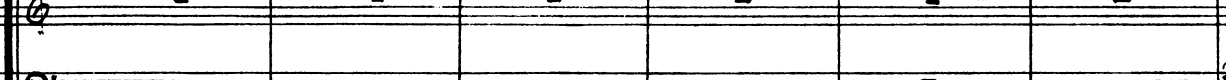
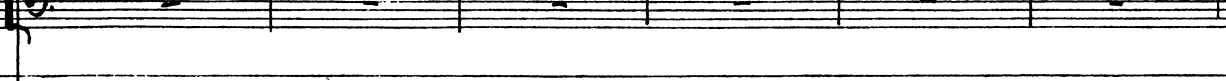
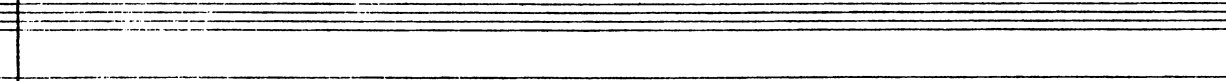
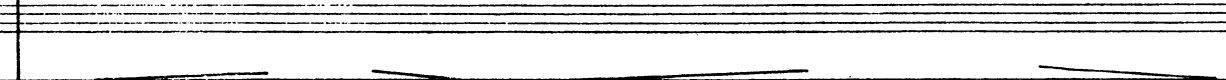
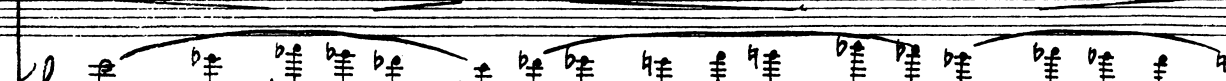
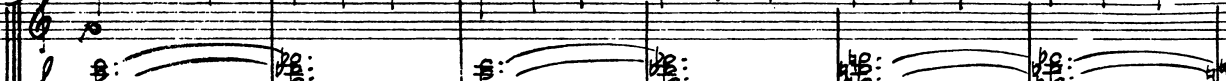
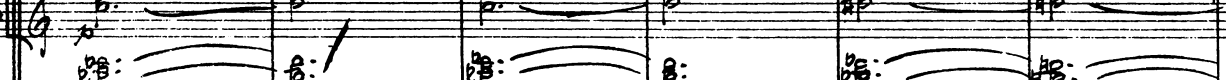
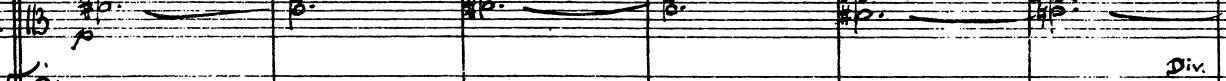
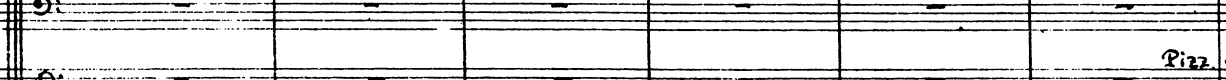
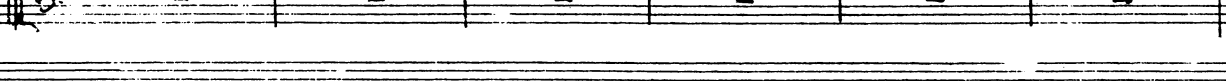
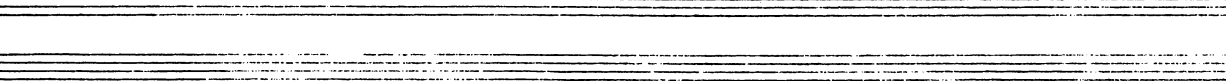
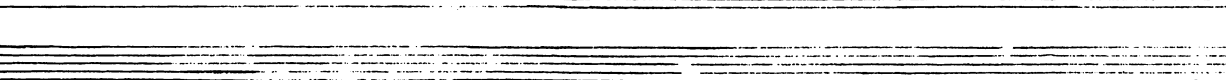
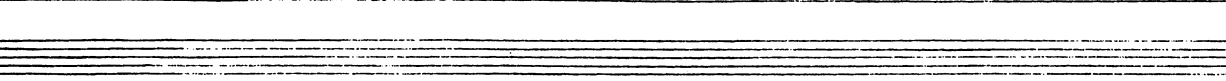
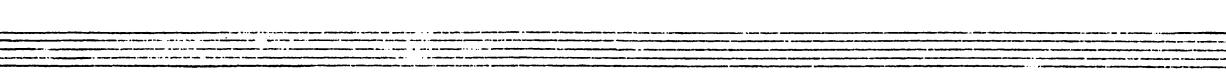


V. **f**


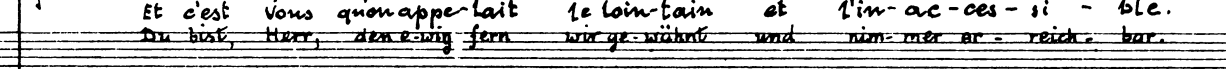
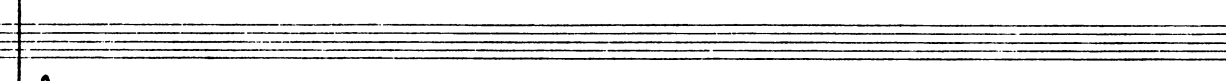

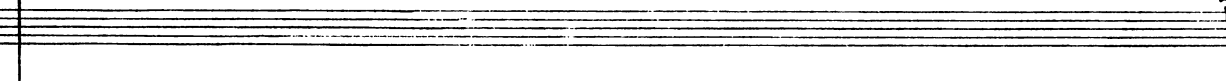
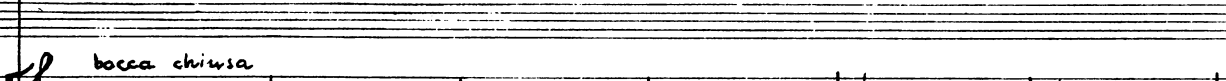
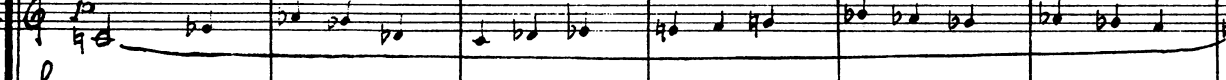
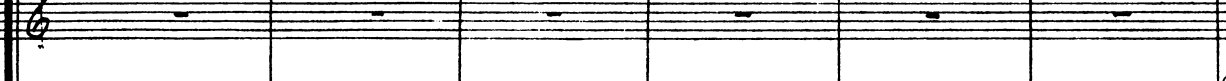
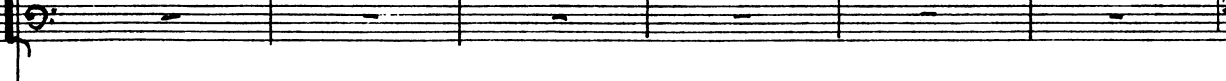
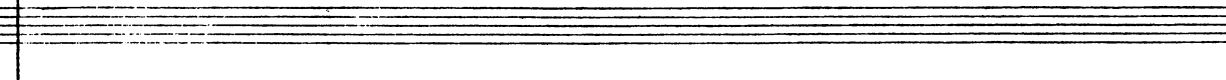
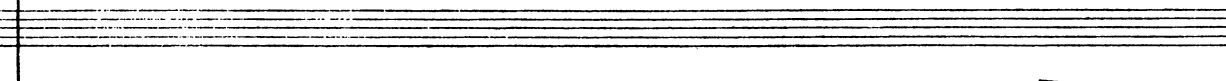



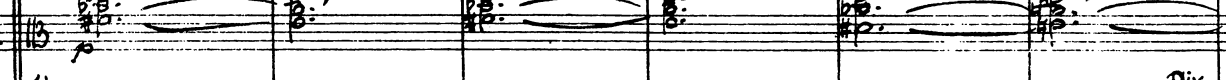
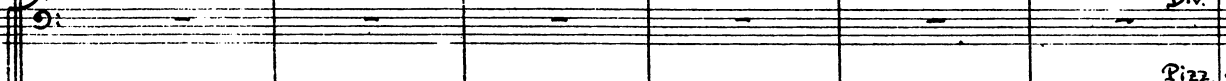
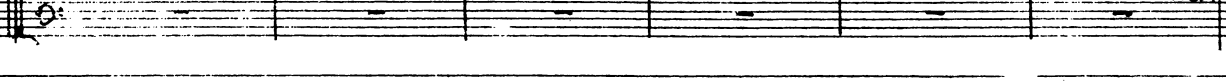
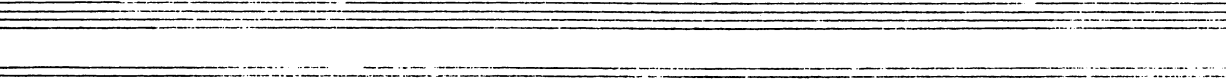
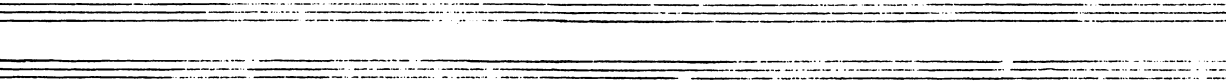
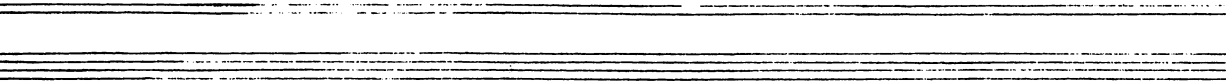
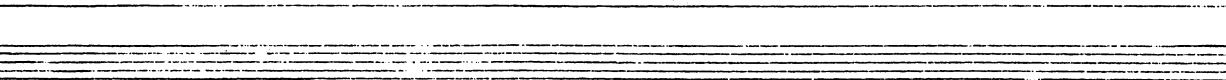


A **f**

Vc. **f**


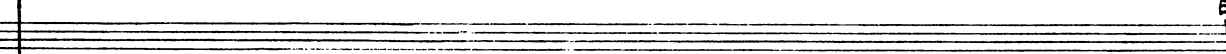
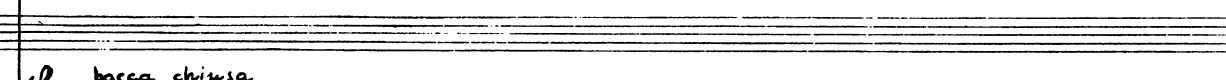

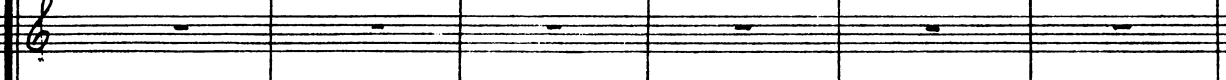
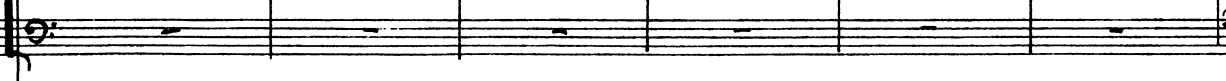
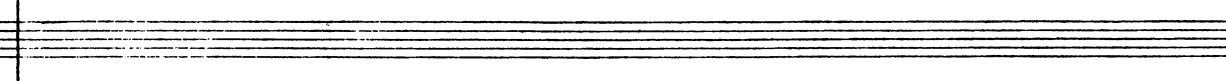
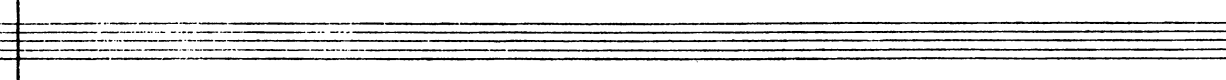
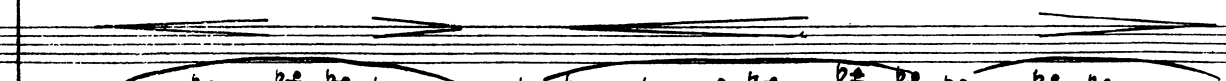

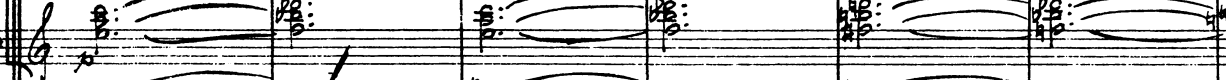

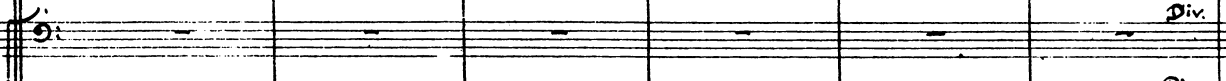
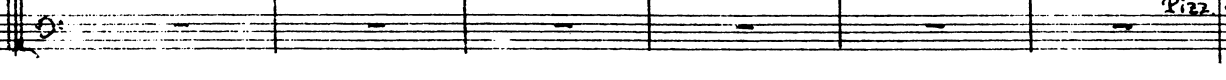
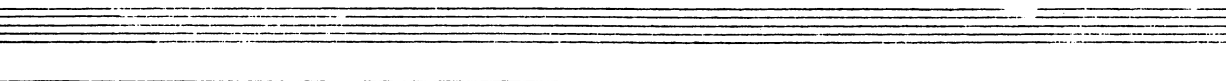
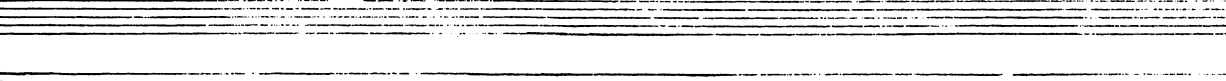
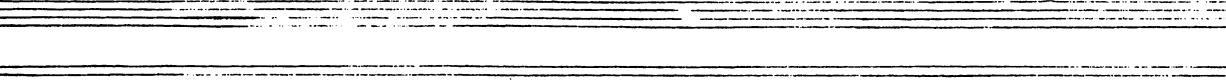
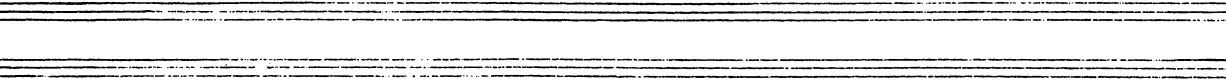
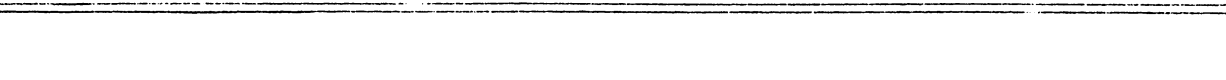

Cb. **f**

f

Clar.                           

Sopr. solo                       

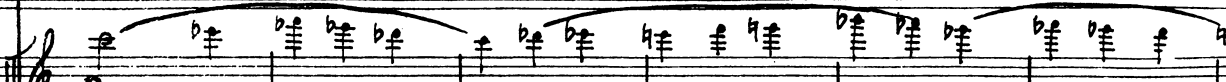
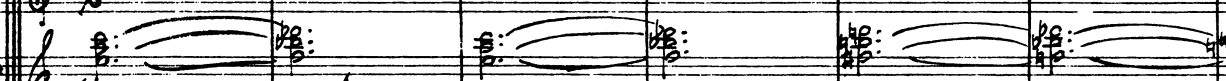
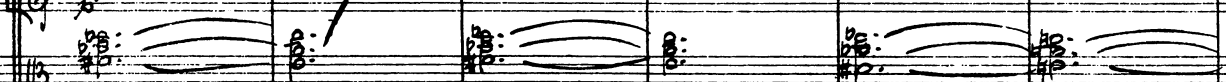
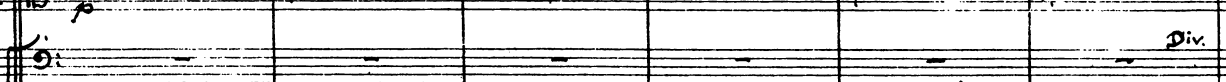
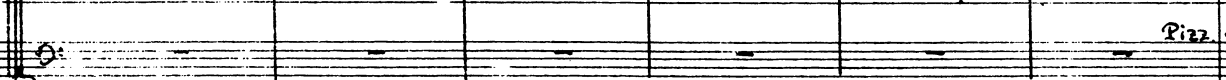
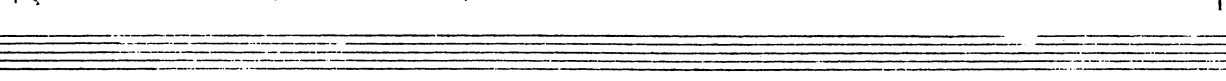
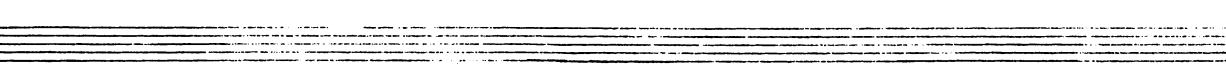
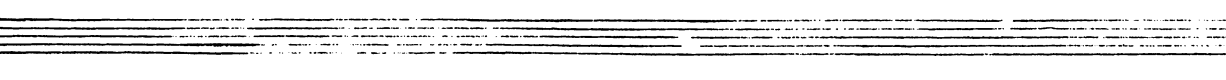
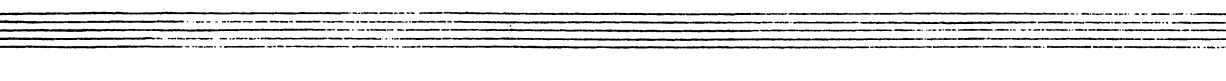
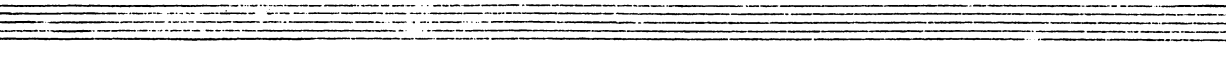


Et c'est vous qu'on appelle le lointain et l'in-ac-ces-si-ble.
 Du bist, Herr, den ewig fern wir ge-wähnt und nim-mer er-reich-bar.

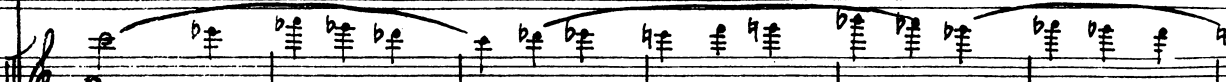
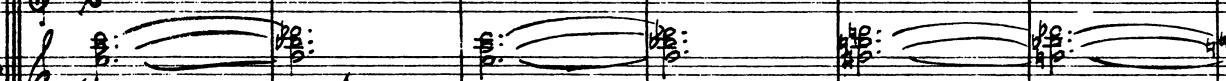
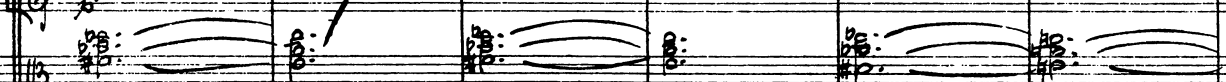
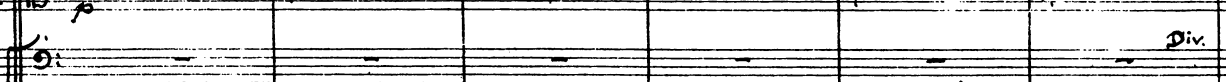
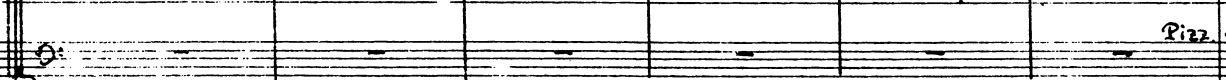
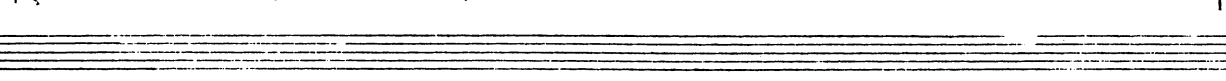
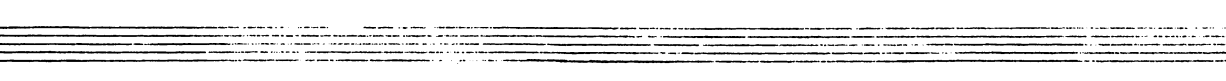
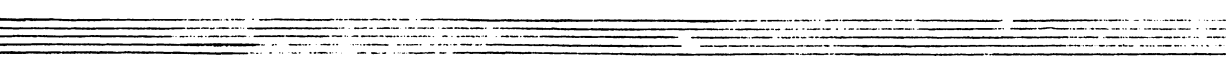
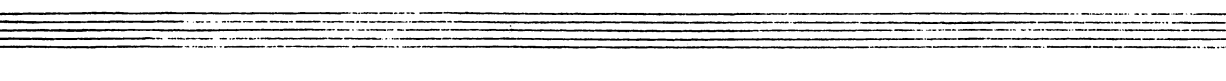
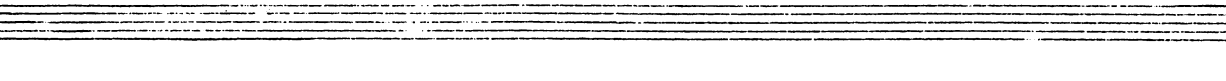


Alto solo                    

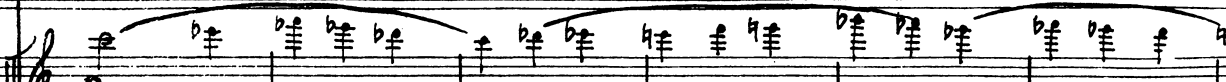
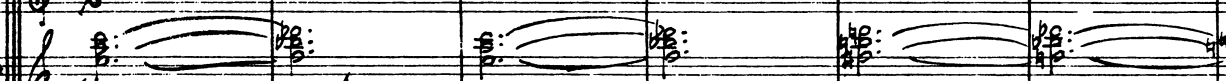
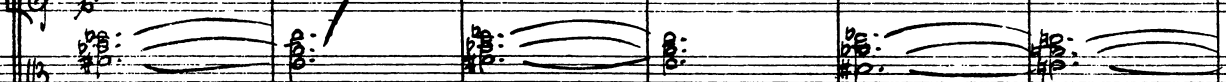
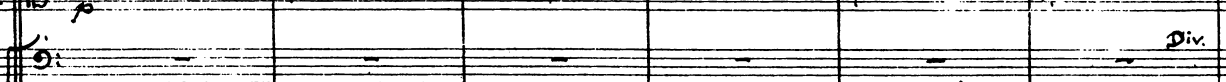
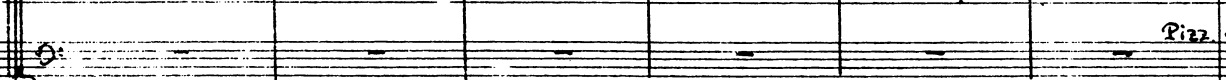
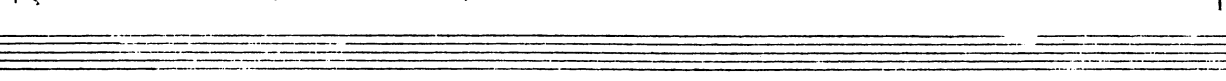
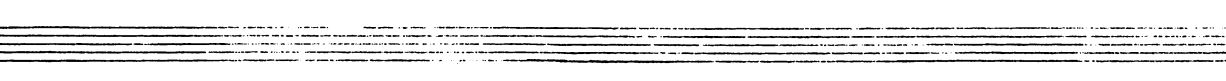
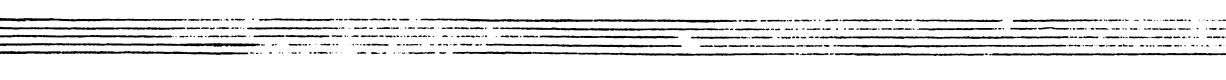
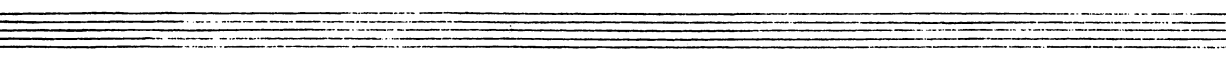
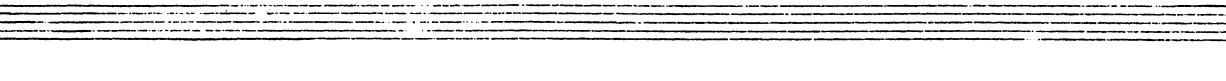


Et caqu-ne mère ou-
 Wärl wähl ein Weib, wer-

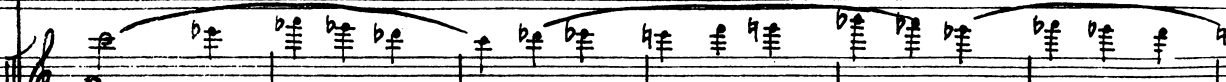
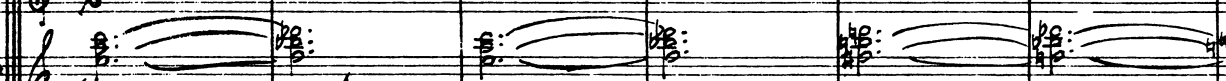
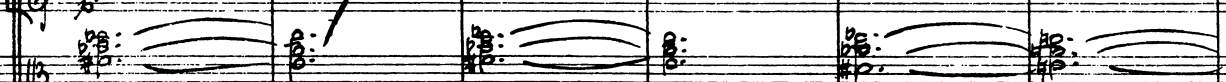
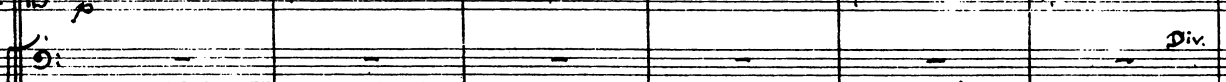
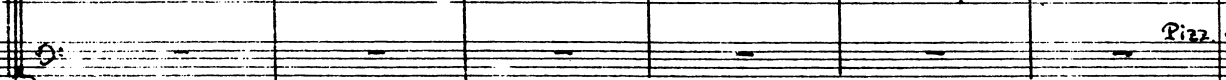
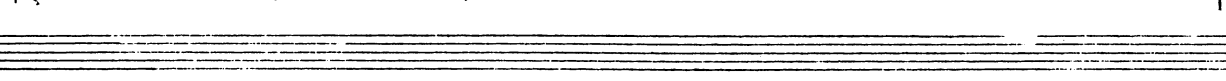
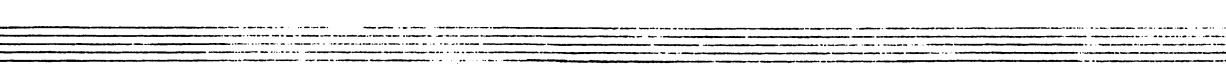
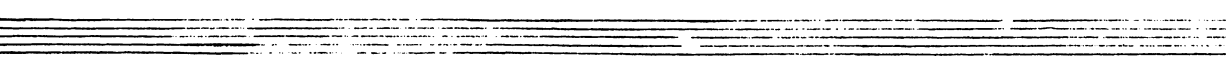
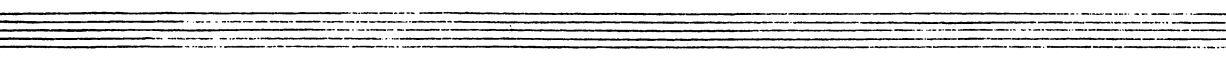
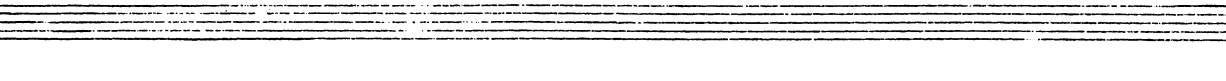


Ch. T.                  

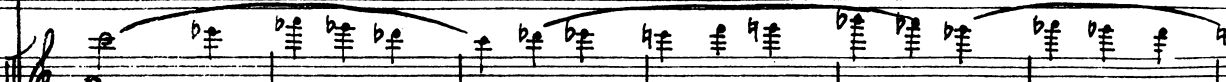
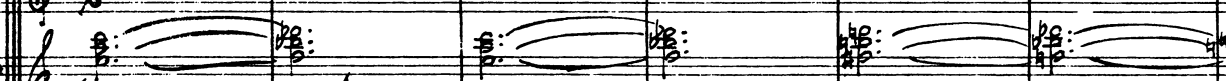
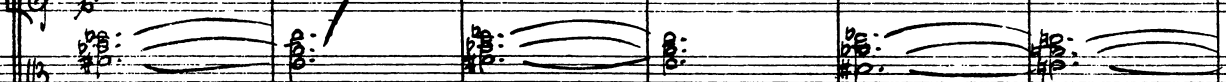
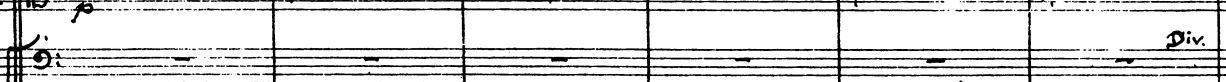
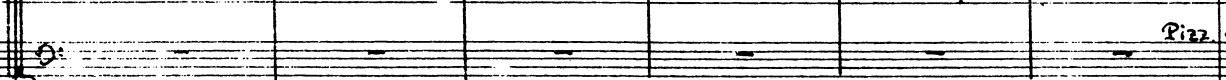
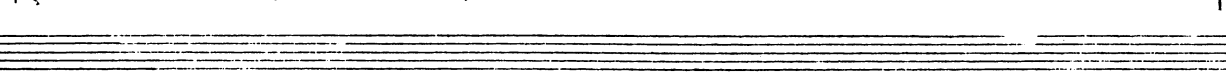
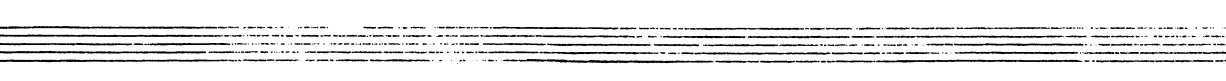
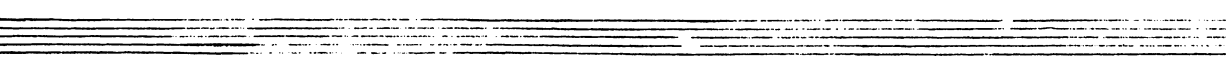
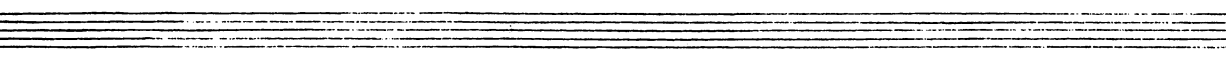
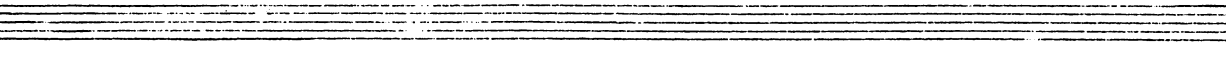


bocca chiusa

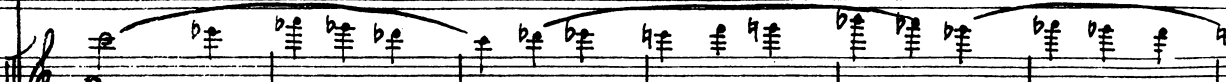
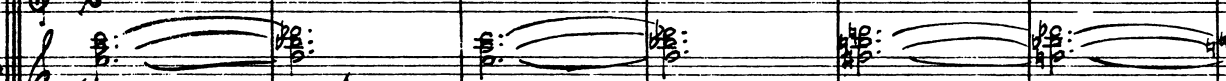
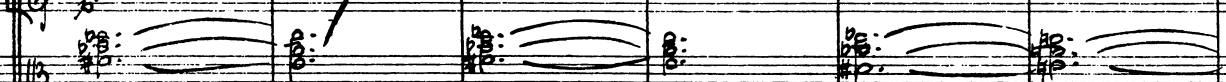
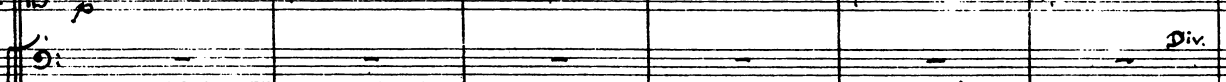
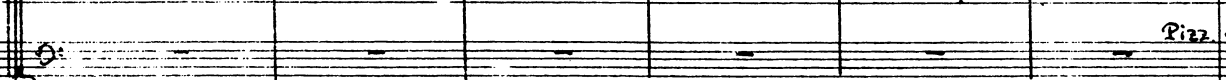
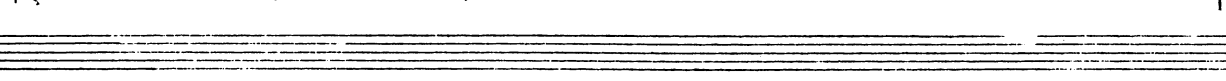
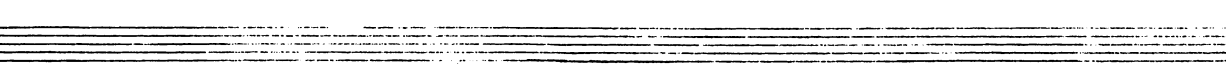
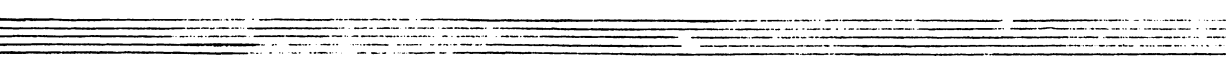
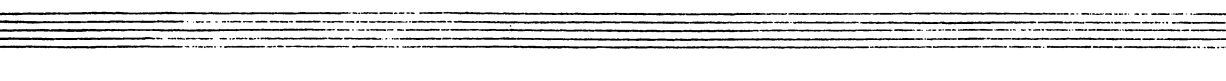
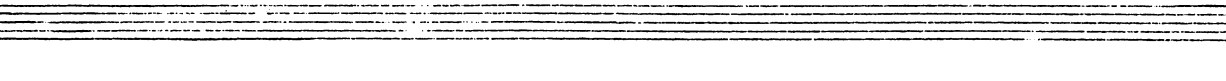


Viol. I            

Viol. II            

Viola            

Viol. C.            

Div.            

Pizz.            

Fl. I

Fl. II

Clar.

Cor II

Soprano

Et c'est vous qu'on appe- lait le loin- tain, l'inacces- si- ble
 du hists, Herr, den es my fern ich ge- wohnt und un-er-reichbar.

Alto solo

ble seu en- fant et moi quand elle foublerait et moi je ne l'oublierai pas die Le Sei-
 ges- send ihr Kind? Durch ich, sollt es ver- gessen sein, bez hielt in meiner brauen Hand zu spricht dar

Ch. I.

Ch. II.

bacca chiusa

vc.

cb.

40

Heb.

Char.

Sopr. Solo cet - te plai - e à mon co - eur dit le sei - gneur
 Sieh dies Mal an mei - nem Leib, re - det der Herr.

Alto Solo -neur.
 Herr.

Ch.

T.

40

re.

v.

A

vc.

cb.

(Dir. en 2)

41

Fl. ^{1^o Solo}

Char.

Baryton Solo appren -ez de moi que je suis doux et humble de cœur.
 Falsch mir freu - dig, nach, denn ich bin mild, ge - duld - ig mein Herr.

Sopr. Solo a fin que je sois
 Auf dass ich wer - de

Alto Solo a fin que je sois
 Auf dass ich wer - de

I.

V. Div. ma

II. Div. ma

A Div. ma

vc.

cb.

Clarinet

Handwritten musical notation for Clarinet, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes notes and rests across four measures.

Cornet

Handwritten musical notation for Cornet, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes notes and rests across four measures.

Son. d'ine
pp

Erp.
pp
Saurdine

Erp.
pp
Saurdine

Erp.
pp
Saurdine

Piano

Handwritten musical notation for Piano, showing chords and notes across four measures.

Bass

Handwritten musical notation for Bass, showing notes and rests across four measures.

Soprano

Handwritten musical notation for Soprano with lyrics in French and German.

Un en vous — et que vous sa-yez Un en Moi — comme mon père et moi nous sommes Un parce que
Eins in euch — und dass ihr wis-sets Eins in Mir, so wie mein Va-ter blie-bet mit mir Eins. Mein die-tes

Alto Solo

Handwritten musical notation for Alto Solo with lyrics in French and German.

Un en vous — et que vous sa-yez Un en Moi — comme mon père et moi nous sommes Un parce que
Eins in euch — und dass ihr wis-sets Eins in Mir, so wie mein Va-ter blie-bet mit mir Eins. Mein die-tes

Violin I (v.)

Handwritten musical notation for Violin I, showing notes and rests across four measures.

Violin II (v.)

Handwritten musical notation for Violin II, showing notes and rests across four measures.

Viola (v.)

Handwritten musical notation for Viola, showing notes and rests across four measures.

Violoncelle (v.)

Handwritten musical notation for Violoncelle, showing notes and rests across four measures.

Contrebasse (cb.)

Handwritten musical notation for Contrebasse, showing notes and rests across four measures.

Handwritten musical score for page 86, featuring multiple staves and instruments. The score includes dynamic markings such as *rit.*, *pp*, *bd.*, *p*, *mf*, and *f*. It also contains performance instructions like "enlevez les Sourdines" and "bouchés".

Instrumentation and Parts:

- Flute (Fl.):** Part 1 (Fl. 1) and Part 2 (Fl. 2).
- Clarinet (Cl.):** Part 1 (Cl. 1) and Part 2 (Cl. 2).
- Cor Anglais (Cor. ang.):** Part 1 (Cor. ang. 1) and Part 2 (Cor. ang. 2).
- Trumpet (Trp.):** Part 1 (Trp. 1) and Part 2 (Trp. 2).
- Trombone (Trb.):** Part 1 (Trb. 1) and Part 2 (Trb. 2).
- Percussion (P.):** Part 1 (P. 1) and Part 2 (P. 2).
- Drum (Dr.):** Part 1 (Dr. 1) and Part 2 (Dr. 2).
- Violin (V.):** Part 1 (V. 1) and Part 2 (V. 2).
- Viola (A.):** Part 1 (A. 1) and Part 2 (A. 2).
- Violoncelle (Vc.):** Part 1 (Vc. 1) and Part 2 (Vc. 2).
- Double Bass (Cb.):** Part 1 (Cb. 1) and Part 2 (Cb. 2).

Vocal Parts:

- Soprano Solo (Sopr. solo):** Lyrics: "Mm est ne-ces-sai-re / Eins-sein ist un-nö-ten."
- Alto Solo (Alto solo):** Lyrics: "Mm est ne-ces-sai-re / Eins-sein ist un-nö-ten."

Other Markings:

- rit.* (ritardando) markings are present above several staves.
- pp* (pianissimo) and *bd.* (basso continuo) markings are used in the woodwind and string sections.
- p* (piano) and *mf* (mezzo-forte) markings are used in the vocal parts.
- f* (forte) marking is used in the Flute 1 part.
- Instructions "enlevez les Sourdines" (remove mutes) are written for the Trumpet and Trombone parts.
- "bouchés" (muted) is written for the Cor Anglais part.
- Div. en 3* (Divisi in 3) is written for the Violin and Viola parts.

49 $\text{♩} = 63$

Fl.

Hrb.

Cl.

Bass

Cors *ouvert*

Trp.

Trb.

Wind. *(sol)*

49 $\text{♩} = 63$

Baryt. solo

Prends un mor-ceau de bois et ec-ri-s des-sus: Judas! - Et un autre mor-ceau de bois et ec-ri-s des-sus
 Nimm von der Hürd ein Holz und schreibe dar-auf: Judas! Und als-dann nim-m zur Hand noch ein and-ers und schreibe dar-auf.

49 $\text{♩} = 63$

Ch.

49 $\text{♩} = 63$

sans sourdines

V.

sans sourdines

sans sourdines

A.

sans sourdines

ve.

cb.

FL. *ff*

trp. *ff* *meno f*

Cl. *ff* *meno f*

Cor. *ff* *b p*

Cor. *meno f*

Trp. *ff* *sosten. meno f*

Trp. *ff*

Timb. *ff*

Bar. solo *meno f*

Ephra-im!
E-phra-aim!

Et ce- la fait u- ne Croix et je m'etendrai des- sus car je ne suis
Si ver- ai- nen sich zum Kreuze, wird ich hef- te mich da- ran, daran ich kam nicht

Ch. *ff*

Ephra-im!
E-phra-aim!

V. *ff*

A. *ff*

VC *Pizz* *meno f*

CB *Pizz* *meno f*

Fl. *mf*

Cl. *mf*

Ob. *mf*

Corn. *mf*

Trp. *mf*

Trb. *mf*

sourdines

Darwin *solo*

pas ve-nu dis-soudre et resoudre et di-vi-ser
 in die Welt, zu Lü-sen, zu tren-nen, was da ist.
 mais rem-plir
 Ich er-fül-le!

V. *arco*

A. B

VC. *arco*

CB

FL. *bc*

Hrb *bc*

Clar. *bc*

Bass *9: c* *p*

Corn *9: c*

I^o *bc* (sourd.)

Trp. *bc* *p* *tr* (sourd.)

II^o *bc* *p* *tr* (sourd.)

III^o *bc* *p* *tr* (sourd.)

Erb. *bc* *p* (sourd.)

Piano *bc* *p*

Drum *9: c*

Bass *9: c* *pp*

Ch. *bc* *p marcato*

Je prendrai les en- fants d'Isra-ël et je les rassemble- rai de toutes parts et je les ramène- rai.

Jeh be- ra- je das Volk Is-ra-els, und ich sammle es von ü-ber- all zu- hause und ich führe es zu-

B. *bc* *p marcato*

Je prendrai les en- fants d'Isra-ël et je les rassemble- rai de toutes parts et je les ramène- rai.

Jeh be- ra- je das Volk Is-ra-els, und ich sammle es von ü-ber- all zu- hause und ich führe es zu-

I^o *bc*

V. *bc*

II^o *bc*

A. *bc*

VC. *9: c*

CB. *9: c* *p* *arco*

mus. *poco a poco cresc.*

Cors. *(a2) pp*

Erp. *pp*

Erb. *pp*

P. *poco a poco cresc.*

Timb. *pp*

Caisse *pp*

poco a poco cresc.

amen!

amen!

amen!

poco a poco cresc.

Pizz. arco Pizz. arco Pizz.

raï dans leur pa-ys rüch wüht in sein Land.

et je ferai d'eux une seu- le nation und so wird aus ihm einst ein ein- zi- ges Volk.

Et ils ne feront plus des armées deux peuples und sie wer- den nicht ge- trennt sein in zwei Vol- ker.

raï dans leur pa- ys rüch wüht in sein Land.

et je ferai d'eux une. seu- le nation und so wird aus ihm einst ein ein- xi- ges Volk.

et ils ne feront plus des armées deux peuples und sie wer- den nicht ge- trennt sein in zwei Vol- ker.

Fl. I
Fl. II
Hr. B.
Clar.
Bass

Str. Cons.
P.
Timp.
Ex. cord.

Ch.
T.
B.

amen!
amen!
amen!

et ils ne seront plus divi - sés en deux roya - mes
Und sie werden auch nicht zerteilt werden in zwei Rei - che.

Et je les sauve - rai et je les pu - rifierai de leur péché.
Ret - ten - vous de les sé - parer et de les purifier de leur péché.

et ils ne seront plus divi - sés en deux roya - mes
Und sie werden auch nicht zerteilt werden in zwei Rei - che.

Et je les sauve - rai et je les pu - rifierai de leur péché.
Ret - ten - vous de les sé - parer et de les purifier de leur péché.

V.
A.
Vc.
Cb.

amp
arco
Pizz.
arco

Fl. 1
Fl. 2
Hr. 1
Clar.
Bass

poco a poco Allarg.

Cors.
Sopr.
Tpt.
Tbn.

Sans Sourd.

poco a poco Allarg.

P.

poco a poco Allarg.

Ch.

T.

B.

amen!

amen!

Je fe - rai a - vec eux un pac - te
Und ich schlies - se mit ihn - en ein - ev

Ils se - ront mon peuple et je se - rai leur Dieu.
Und sie wer - den sein mein Volk und ich ihr Gott.

Je fe - rai a - vec eux un pac - te
Und ich schlies - se mit ihn - en ein - ev

Ils se - ront mon peuple et je se - rai leur Dieu.
Und sie wer - den sein mein Volk und ich ihr Gott.

Je fe - rai a - vec eux un pac - te
Und ich schlies - se mit ihn - en ein - ev

mf poco a poco Allarg.

V.
A.
B.
VC.
CB.

Pizz.

arco

Fl. I

Fl. II

Hrb.

Clar.

Bass.

Cons.

Zrp.

Cr.

P

amen!

Ch.

A.

B.

il y au-ra une abli - ance entre nous Et je les é - tabli - rai sur la pierr' soli - de et je les mul -
 Pakt. Und es wird ein Bündnis sein zwischen uns. Steh-en sol-len sie da-her fest auf dem Fels, den Star-ken. mehr-en wer - de

il y au-ra une abli - ance entre nous Et je les é - tabli - rai sur la pierr' soli - de et je les mul -
 Pakt. Und es wird ein Bündnis sein zwischen uns. Steh-en sol-len sie da-her fest auf dem Fels, den Star-ken. mehr-en wer - de

il y au-ra une abli - ance entre nous Et je les é - tabli - rai sur la pierr' soli - de Et je les mul -
 Pakt. Und es wird ein Bündnis sein zwischen uns. Steh-en sol-len sie da-her fest auf dem Fels, den Star-ken. mehr-en wer - de

v.

A.

vc.

cb.

sf

45 Più largo

Fl. *Flute*

Hrb. *Horn*

Clar. *Clarinet*

B♭ *Bassoon*

Più largo

Cors. *Trumpet*

Org. *Organ*

Bass *Bass*

P. *Piano*

Timb. *Timpani*

B.V. *Bass Drum*

Bass *Bass*

45 Più largo

Ch. *Chorus*

amen! amen! amen! amen! amen! amen! amen! amen!

ti - pie - rai
ich - mein Volk

Et - je pla ce - rai.
grün - den werd ich mein

non san - tu - ai - re
Heil - ig - tum, ich

un - milion d'aux
Mäch - ta - ger, ich

leur
li

45 Più largo

V. *Violin*

A. *Viola*

Vc. *Violoncello*

B. *Bass*

quasi glissando

quasi glissando

Flüte
Pte. Fl.

Cl.

B♭

Corn

Coro.

Zimb.

Kam.

Ch.

A.

T.

B.

amen! amen!

Dieu

gott!

at ils se - ront Mon

und sic blic - bin mein

peu - ple

volk!

ff sempre

V.

A.

vc.

cb.

Fl. 1
 Fl. 2
 Cl. 1
 Cl. 2
 Bsn.
 Cor.
 Trp.
 Tuba
 P.
 Cym.
 Tm.
 B.D.

Chœur
ff sempre
 Et sciens gen-tes quia E-go Dominus

A. 1
 A. 2
 C. 1
 C. 2

Handwritten musical score for various instruments including Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Trumpet (Tpt.), Trombone (Tbn.), Horns (Corns), Saxophone (Sax.), Percussion (P.), Snare Drum (B.D.), and Cymbals (C.). The score consists of multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings.

Ch. Sancti - si - eator Je - sa - el cum fuerit sancti - si - ca - ti o

Handwritten musical score for Violin (Vc.) and Cello (Cb.). The score consists of multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings.

47

Handwritten musical score for measures 47-50. The score includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bno), Cor Anglais (Cors), Trumpet (Tup.), Trombone (Tbn.), Percussion (P.), Snare Drum (S.), Cymbals (Cimb.), and Double Bass (Cb.). The music is written in a complex, multi-measure format with various rhythmic values and accidentals.

48

Handwritten musical score for measures 48-50, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the Latin lyrics: *me-a in medio e-o-rum in per-pe-tu-um*. The piano accompaniment consists of multiple staves with chords and melodic lines.

2^a Fl. *ff*

Hrb.

Cl.

Bns

Cors

Trp.

Trb.

P.

O.

Timb.

S.C.

ch. *pp*

T.

B.

ff

Sanctus hominis que tu es
Denk daran, Mensch, du bist ein

V. *pp*

A. B.

vc.

cd.

Fl. #F
 Cl. #F
 B♭ #F
 Cors
 Ecb.
 P.
 O.
 I. II. *(changez si auré)*
 Tamb.
 Bass
 Fouch
 agmb.
 c.c. P
 S.
 A.
 T.
 B.
 V.
 C.B.

pierre et sur cette pierre Je bâti-rai mon é-gli-se
 Fels. Und auf die-sem Fels er-bau ich mei-ne Kir-che. Und die Pfor-ten der Höl-le, sie weichen ihrer Stärke!
 P: 22
 P: 22
 P: 22
 P: 22

P: 22
 P: 22
 P: 22
 P: 22

49

Fl. 1
Fl. 2
Hr. 1
Hr. 2
Cl. 1
Cl. 2
Corno
Trombe
Tromboni
Euphonium

P.

50

Basso
Basso Continuo
Foyet
Cymb.
C. cl.
C. cl.

Ch.

Et las por-tes de l'enfer ne pré-voudront en-ferme.
Kind die Pforten der Hölle werden nicht wider ihre Stärke!

Souviens-toi, homme, que tu es pierre et sur cette pierre
Denk daran, Mensch, du bist ein Fels, und auf diesem Fels

51

V. 1
V. 2
A.
Vc.
Cb.

arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.

Fl. *mf*

Hr. *mf*

Cl. *mf*

Orgue *mf*

Piano *pp*

Orgue

Orgue *pp*

Sopr. solo

p Ha ha ha ha ha ha ha *pp* ha - a

mf sost.

Ch.

mf sost.

ja ba - ti rai mon é - gli - se
 bau - en wérü ich mei - ne Kir - che.

V. *pp*

A. *pp*

vc. *pp*

cb. *pp*

cc. *pp*

cc. *pp*